

Uradni list

Evropske unije

L 91

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 50

31. marec 2007

| | | | |
|---------|---|--|-----------|
| Vsebina | I | Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna | |
| | | UREDBE | |
| | | Uredba Komisije (ES) št. 360/2007 z dne 30. marca 2007 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave | 1 |
| | | Uredba Komisije (ES) št. 361/2007 z dne 30. marca 2007 o določitvi uvoznih dajatev v sektorju žit, ki se uporabljajo od 1. aprila 2007 | 3 |
| | | Uredba Komisije (ES) št. 362/2007 z dne 30. marca 2007 o določitvi najnižjih prodajnih cen za maslo za 28. posamični razpis v okviru stalnega javnega razpisa iz Uredbe (ES) št. 1898/2005..... | 6 |
| | | Uredba Komisije (ES) št. 363/2007 z dne 30. marca 2007 o določitvi najvišje pomoči za smetano, maslo in zgoščeno maslo za 28. posamični razpis v okviru stalnega javnega razpisa iz Uredbe (ES) št. 1898/2005 | 8 |
| | | Uredba Komisije (ES) št. 364/2007 z dne 30. marca 2007 o določitvi najvišje pomoči za zgoščeno maslo za 28. posamični razpis v okviru stalnega javnega razpisa iz Uredbe (ES) št. 1898/2005 | 10 |
| | | Uredba Komisije (ES) št. 365/2007 z dne 30. marca 2007 o določanju najnižje prodajne cene masla za 60. posamezni razpis, izdan v skladu z odprtim razpisom za oddajo ponudb iz Uredbe (ES) št. 2771/1999 | 11 |
| | | Uredba Komisije (ES) št. 366/2007 z dne 30. marca 2007 o spremembi reprezentativnih cen in zneskov dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, ki jih določa Uredba (ES) št. 1002/2006, za tržno leto 2006/2007 | 12 |
| | ★ | Uredba Komisije (ES) št. 367/2007 z dne 30. marca 2007 o spremembi Uredbe (EGS) št. 2131/93 o postopku in pogojih prodaje žit iz intervencijskih agencij | 14 |
| | | Uredba Komisije (ES) št. 368/2007 z dne 30. marca 2007 o izdaji izvoznih dovoljenj sistema B za sadje in zelenjavo (jabolka) | 16 |

- ★ **Direktiva Komisije 2007/19/ES z dne 30. marca 2007 o spremembi Direktive 2002/72/ES o polimernih materialih in izdelkih, namenjenih za stik z živili, in Direktive Sveta 85/572/EGS o določitvi seznama modelnih raztopin za preskušanje migracije sestavin polimernih materialov in izdelkov, namenjenih za stik z živili** ⁽¹⁾ 17

II Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna

ODLOČBE/SKLEPI

Komisija

2007/204/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 26. septembra 2006 o državni pomoči C 42/2005 (prej NN 66/2005; prej N 195/2005) Slovaške republike za Konas, s.r.o. (notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 4205)** ⁽¹⁾ 37

2007/205/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 22. marca 2007 o uvedbi enotne oblike za prvo poročilo držav članic o izvajanju Direktive Sveta 2004/42/ES o omejevanju emisij nekaterih hlapnih organskih spojin (notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 1236)** ⁽¹⁾ 48

2007/206/ES:

- ★ **Sklep Komisije z dne 29. marca 2007 o razglasitvi začetka delovanja regionalnega svetovalnega sveta za odprto morje/floto dolge plovbe v okviru skupne ribiške politike** 52

Popravki

- ★ **Popravek Sklepa Komisije 2006/635/Euratom z dne 4. aprila 2006 o podpisu in sklenitvi Sporazuma o sodelovanju pri miroljubni uporabi jedrske energije med Evropsko skupnostjo za atomsko energijo (Euratom) in Kabinetom ministrov Ukrajine (UL L 261, 22.9.2006)** 53



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

I

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna)

UREDBE

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 360/2007

z dne 30. marca 2007

o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo ⁽¹⁾, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 31. marca 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. marca 2007

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 386/2005 (UL L 62, 9.3.2005, str. 3).

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 30. marca 2007 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

| Tarifna oznaka KN | Oznaka tretje države ⁽¹⁾ | Pavšalna uvozna vrednost |
|-------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| 0702 00 00 | IL | 171,2 |
| | MA | 101,6 |
| | SN | 320,6 |
| | TN | 175,4 |
| | TR | 159,0 |
| | ZZ | 185,6 |
| 0707 00 05 | JO | 171,8 |
| | MA | 102,4 |
| | TR | 116,2 |
| | ZZ | 130,1 |
| 0709 90 70 | MA | 58,2 |
| | TR | 109,3 |
| | ZZ | 83,8 |
| 0709 90 80 | EG | 242,2 |
| | IL | 80,8 |
| | ZZ | 161,5 |
| 0805 10 20 | CU | 38,6 |
| | EG | 38,5 |
| | IL | 41,9 |
| | MA | 44,7 |
| | TN | 54,1 |
| | TR | 40,7 |
| | ZZ | 43,1 |
| 0805 50 10 | IL | 62,2 |
| | TR | 52,4 |
| | ZZ | 57,3 |
| 0808 10 80 | AR | 77,6 |
| | BR | 75,4 |
| | CA | 101,7 |
| | CL | 88,3 |
| | CN | 55,8 |
| | NZ | 123,6 |
| | US | 110,8 |
| | UY | 68,1 |
| | ZA | 81,5 |
| ZZ | 87,0 | |
| 0808 20 50 | AR | 69,5 |
| | CL | 78,2 |
| | CN | 54,5 |
| | ZA | 76,8 |
| | ZZ | 69,8 |

⁽¹⁾ Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ pomeni „drugega porekla“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 361/2007**z dne 30. marca 2007****o določitvi uvoznih dajatev v sektorju žit, ki se uporabljajo od 1. aprila 2007**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1249/96 z dne 28. junija 1996 o pravilih za uporabo (uvoznih dajatev za sektor žit) Uredbe Sveta (EGS) št. 1766/92 ⁽²⁾ in zlasti člena 2(1),

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 10(2) Uredbe (ES) št. 1784/2003 določa, da je uvozna dajatev za proizvode pod oznakami KN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (visokokakovostna navadna pšenica), 1002, ex 1005, razen hibridnega semena, in ex 1007, razen hibrida za setev, enaka intervencijski ceni, ki velja za te proizvode ob uvozu, povečani za 55 %, minus cif uvozna cena zadevne pošiljke. Vendar pa ta dajatev ne sme presegati stopnje dajatev iz Skupne carinske tarife.
- (2) Člen 10(3) Uredbe (ES) št. 1784/2003 določa, da se za izračun uvozne dajatve iz odstavka 2 navedenega člena

za zadevne proizvode določijo redne reprezentativne cif uvozne cene.

- (3) V skladu s členom 2(2) Uredbe (ES) št. 1249/96 je cena za izračun uvozne dajatve za proizvode iz oznak KN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (visokokakovostna navadna pšenica), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 in 1007 00 90 enaka dnevni reprezentativni cif uvozni ceni v skladu z metodo iz člena 4 navedene uredbe.
- (4) Uvozne dajatve, ki se uporabljajo, dokler ne začne veljati nova določitev, se določijo za obdobje z začetkom 1. aprila 2007 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Z dnem 1. aprila 2007 se uvozne dajatve v sektorju žit iz člena 10(2) Uredbe (ES) št. 1784/2003 določijo v Prilogi I k tej uredbi na podlagi podatkov, navedenih v Prilogi II.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 1. aprila 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. marca 2007

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1154/2005 (UL L 187, 19.7.2005, str. 11).

⁽²⁾ UL L 161, 29.6.1996, str. 125. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1816/2005 (UL L 292, 8.11.2005, str. 5).

PRILOGA I

Uvozne dajatve za proizvode iz člena 10(2) Uredbe (ES) št. 1784/2003, ki se uporabljajo od 1. aprila 2007

| Oznaka KN | Poimenovanje | Uvozna dajatev ⁽¹⁾ (EUR/t) |
|---------------|---|--|
| 1001 10 00 | P Š E N I C A trda, visoke kakovosti | 0,00 |
| | srednje kakovosti | 0,00 |
| | nizke kakovosti | 0,00 |
| 1001 90 91 | P Š E N I C A navadna, semenska | 0,00 |
| ex 1001 90 99 | P Š E N I C A navadna, visoke kakovosti, razen semenske | 0,00 |
| 1002 00 00 | R Ž | 0,00 |
| 1005 10 90 | K O R U Z A semenska, razen hibridne | 5,51 |
| 1005 90 00 | K O R U Z A razen semenske ⁽²⁾ | 5,51 |
| 1007 00 90 | S I R E K v zrnju, razen hibridnega, za setev | 0,00 |

⁽¹⁾ Za blago, ki pride v Skupnost prek Atlantskega oceana ali Sueškega prekopa, je prevoznik z uporabo člena 2(4) Uredbe (ES) št. 1249/96 upravičen do znižanja dajatev za:

- 3 EUR/t, če je pristanišče razkladanja v Sredozemskem morju,
- 2 EUR/t, če je pristanišče razkladanja na Danskem, Irskem, v Estoniji, Latviji, Litvi, Poljski, na Finskem, Švedskem, v Veliki Britaniji ali na atlantski obali Iberskega polotoka.

⁽²⁾ Uvoznik je upravičen do pavšalnega znižanja 24 EUR/t, če so izpolnjeni pogoji iz člena 2(5) Uredbe (ES) št. 1249/96.

PRILOGA II

Podatki za izračun dajatev iz Priloge I

Obdobje od 16.–29. marca 2007

1. Povprečja za referenčno obdobje iz člena 2(2) Uredbe (ES) št. 1249/96:

| | EUR/t | | | | | |
|--------------------------|---------------------|---------|--------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|--------|
| | Navadna pšenica (*) | Koruza | Trda pšenica, visoke kakovosti | Trda pšenica, srednje kakovosti (**) | Trda pšenica, nizke kakovosti (***) | Ječmen |
| Borza | Minneapolis | Chicago | — | — | — | — |
| Kotacija | 152,25 | 117,98 | — | — | — | — |
| Cena FOB ZDA | — | — | 180,60 | 170,60 | 150,60 | 152,43 |
| Premija za Zaliv | 26,80 | 6,98 | — | — | — | — |
| Premija za Velika jezera | — | — | — | — | — | — |

(*) Vključena premija 14 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).

(**) Znižanje za 10 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).

(***) Znižanje za 30 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).

2. Povprečja za referenčno obdobje iz člena 2(2) Uredbe (ES) št. 1249/96:

Prevoz/stroški Mehiški zaliv–Rotterdam: 30,84 EUR/t

Prevoz/stroški Velika jezera–Rotterdam: — EUR/t

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 362/2007**z dne 30. marca 2007****o določitvi najnižjih prodajnih cen za maslo za 28. posamični razpis v okviru stalnega javnega razpisa iz Uredbe (ES) št. 1898/2005**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni organizaciji trga mleka in mlečnih izdelkov ⁽¹⁾, in zlasti člena 10 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 1898/2005 z dne 9. novembra 2005 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999, kar zadeva ukrepe za prodajo smetane, masla in zgoščenega masla na trgu Skupnosti ⁽²⁾ lahko intervencijske agencije v okviru stalnega razpisa prodajo določene količine masla iz intervencijskih zalog, s katerimi razpolagajo, in dodelijo pomoč za smetano, maslo in zgoščeno maslo. Člen 25 navedene uredbe določa, da se glede na prejete ponudbe na vsak posamičen razpis določi najnižjo prodajno ceno za maslo in najvišjo pomoč za smetano, maslo in zgoščeno maslo. Poleg tega določa, da lahko cena ali pomoč nihata glede

na predvideno uporabo masla, njegovo vsebnost maščobe in postopek vdela. Znesek varščine za predelavo iz člena 28 Uredbe (ES) št. 1898/2005 se določi temu ustrezno.

- (2) Ukrepi v tej uredbi so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za mleko in mlečne proizvode –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Za 28. posamični razpis v okviru stalnega razpisa iz Uredbe (ES) št. 1898/2005 se najvišji znesek pomoči za smetano, maslo in zgoščeno maslo ter znesek varščine za predelavo iz členov 25 in 28 navedene uredbe določijo, kot je določeno v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 31. marca 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. marca 2007

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 48. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

⁽²⁾ UL L 308, 25.11.2005, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2107/2005 (UL L 337, 22.12.2005, str. 20).

PRILOGA

Najvišja pomoč za smetano, maslo in zgoščeno maslo ter varščina za predelavo za 28. posamični razpis v okviru stalnega javnega razpisa iz Uredbe (ES) št. 1898/2005

(EUR/100 kg)

| Formula | | | A | | B | |
|------------------------|--------------|---------------|----------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|
| Postopek vdelave | | | S sledljivimi snovmi | Brez sledljivih snovi | S sledljivimi snovmi | Brez sledljivih snovi |
| Najnižja prodajna cena | Maslo ≥ 82 % | Nespremenjeno | — | — | — | — |
| | | Zgoščeno | — | — | — | — |
| Varščina za predelavo | | Nespremenjeno | — | — | — | — |
| | | Zgoščeno | — | — | — | — |

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 363/2007**z dne 30. marca 2007****o določitvi najvišje pomoči za smetano, maslo in zgoščeno maslo za 28. posamični razpis v okviru stalnega javnega razpisa iz Uredbe (ES) št. 1898/2005**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni organizaciji trga mleka in mlečnih izdelkov ⁽¹⁾, in zlasti člena 10 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 1898/2005 z dne 9. novembra 2005 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999, kar zadeva ukrepe za prodajo smetane, masla in zgoščenega masla na trgu Skupnosti ⁽²⁾, lahko intervencijske agencije v okviru stalnega razpisa prodajo določene količine masla iz intervencijskih zalog, s katerimi razpolagajo, in dodelijo pomoč za smetano, maslo in zgoščeno maslo. Člen 25 navedene uredbe določa, da se glede na prejete ponudbe na vsak posamičen razpis določi najnižjo prodajno ceno za maslo in najvišjo pomoč za smetano, maslo in zgoščeno maslo. Poleg tega določa, da lahko cena ali pomoč nihata glede

na predvideno uporabo masla, njegovo vsebnost maščobe in postopek vdelaive. Znesek varščine za predelavo iz člena 28 Uredbe (ES) št. 1898/2005 se določi temu ustrezno.

- (2) Upravljalni odbor za mleko in mlečne proizvode ni podal svojega mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Za 28. posamični razpis v okviru stalnega razpisa iz Uredbe (ES) št. 1898/2005 se najvišji znesek pomoči za smetano, maslo in zgoščeno maslo ter znesek varščine za predelavo iz členov 25 in 28 navedene uredbe določijo, kot je določeno v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 31. marca 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. marca 2007

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 48. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

⁽²⁾ UL L 308, 25.11.2005, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2107/2005 (UL L 337, 22.12.2005, str. 20).

PRILOGA

Najvišja pomoč za smetano, maslo in zgoščeno maslo ter varščina za predelavo za 28. posamični razpis v okviru stalnega javnega razpisa iz Uredbe (ES) št. 1898/2005

(EUR/100 kg)

| Formula | | A | | B | |
|-----------------------|-------------------|----------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|
| Postopek vdelave | | S sledljivimi snovmi | Brez sledljivih snovi | S sledljivimi snovmi | Brez sledljivih snovi |
| Najvišja pomoč | Maslo \geq 82 % | 11,5 | 8 | 10 | — |
| | Maslo $<$ 82 % | — | 7,7 | — | — |
| | Zgoščeno maslo | — | — | — | — |
| | Smetana | — | — | — | — |
| Varščina za predelavo | Maslo | 13 | — | 11 | — |
| | Zgoščeno maslo | — | — | — | — |
| | Smetana | — | — | — | — |

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 364/2007**z dne 30. marca 2007****o določitvi najvišje pomoči za zgoščeno maslo za 28. posamični razpis v okviru stalnega javnega razpisa iz Uredbe (ES) št. 1898/2005**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni organizaciji trga mleka in mlečnih izdelkov ⁽¹⁾, in zlasti člena 10 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 47 Uredbe Komisije (ES) št. 1898/2005 z dne 9. novembra 2005 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999, kar zadeva ukrepe za prodajo smetane, masla in zgoščenega masla na trgu Skupnosti ⁽²⁾ intervencijske agencije izvedejo stalen razpis za dodelitev pomoči za zgoščeno maslo. Člen 54 navedene uredbe določa, se glede na prejete ponudbe na vsak posamičen razpis določi najvišji znesek pomoči za zgoščeno maslo z najmanjšo vsebnostjo maščob 96 %.
- (2) Varščina za končno uporabo iz člena 53(4) Uredbe (ES) št. 1898/2005 se položi, da se zagotovi prevzem zgoščenega masla v trgovini na drobno.

- (3) Glede na prejete ponudbe se določi najvišja pomoč v ustrezni višini in skladno s tem tudi varščina za končno uporabo.
- (4) Upravljalni odbor za mleko in mlečne proizvode ni podal svojega mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Za 28. posamični razpis v okviru stalnega razpisa, ki se izvede v skladu z Uredbo (ES) št. 1898/2005, znaša najvišji znesek pomoči za zgoščeno maslo z najmanjšo vsebnostjo maščob 96 %, kot je navedeno v členu 47(1) navedene uredbe, 12,00 EUR/100 kg.

Varščina za končno uporabo iz člena 53(4) Uredbe (ES) št. 1898/2005 znaša 13 EUR/100 kg.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 31. marca 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. marca 2007

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 48. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

⁽²⁾ UL L 308, 25.11.2005, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2107/2005 (UL L 337, 22.12.2005, str. 20).

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 365/2007**z dne 30. marca 2007****o določanju najnižje prodajne cene masla za 60. posamezni razpis, izdan v skladu z odprtim razpisom za oddajo ponudb iz Uredbe (ES) št. 2771/1999**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni tržni ureditvi za mleko in mlečne izdelke ⁽¹⁾, in zlasti člena 10(c),

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Intervencijske agencije so v skladu s členom 21 Uredbe Komisije (ES) št. 2771/1999 z dne 16. decembra 1999 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 glede intervencije na trgu masla in smetane ⁽²⁾ dale z odprtim razpisom za oddajo ponudb v prodajo določene količine mleka, ki so ga imele na zalogi.
- (2) Glede na ponudbe, ki so prispele na posamezen razpis, se v skladu s členom 24a Uredbe (ES) št. 2771/1999 določi

najnižja prodajna cena ali pa se odloči, da se ne izbere nobenega ponudnika.

- (3) V luči prejetih ponudb se določi najnižja prodajna cena.
- (4) Ukrepi v tej uredbi so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za mleko in mlečne proizvode –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Za 60. posamični razpis na podlagi Uredbe (ES) št. 2771/1999, v skladu s katerim je rok za oddajo ponudb potekel 27. marca 2007, se najnižja prodajna cena za maslo določi na 243,05 EUR/100 kg.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 31. marca 2007.

Ta Uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. marca 2007

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 48. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

⁽²⁾ UL L 333, 24.12.1999, str. 11. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1802/2005 (UL L 290, 4.11.2005, str. 3).

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 366/2007**z dne 30. marca 2007****o spremembi reprezentativnih cen in zneskov dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, ki jih določa Uredba (ES) št. 1002/2006, za tržno leto 2006/2007**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 z dne 20. februarja 2006 o skupni ureditvi trgov za sladkor ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 951/2006 z dne 30. junija 2006 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 glede trgovine s tretjimi državami v sektorju sladkorja ⁽²⁾, in zlasti člena 36 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Zneski reprezentativnih cen in dodatnih dajatev, ki veljajo za uvoz belega sladkorja, surovega sladkorja in nekaterih sirupov za tržno leto 2006/2007, so bili določeni z Uredbo Komisije (ES) št. 1002/2006 ⁽³⁾. Navedene

cene in dolžnosti so bile nazadnje spremenjene z Uredbo Komisije (ES) št. 331/2007 ⁽⁴⁾.

- (2) Podatki, s katerimi Komisija trenutno razpolaga, vodijo do sprememb navedenih zneskov, v skladu s pravili in metodami iz Uredbe (ES) št. 951/2006 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za proizvode iz člena 36 Uredbe (ES) št. 951/2006, določene v Uredbi (ES) št. 1002/2006 za tržno leto 2006/2007, se spremenijo in so navedene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 31. marca 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. marca 2007

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 58, 28.2.2006, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2011/2006 (UL L 384, 29.12.2006, str. 1).

⁽²⁾ UL L 178, 1.7.2006, str. 24. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 2031/2006 (UL L 414, 30.12.2006, str. 43).

⁽³⁾ UL L 179, 1.7.2006, str. 36.

⁽⁴⁾ UL L 88, 29.3.2007, str. 14.

PRILOGA

Spremenjeni zneski reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za beli sladkor, surovi sladkor in proizvode pod oznako KN 1702 90 99, ki se uporabljajo od 31. marca 2007

(EUR)

| Oznaka KN | Višina reprezentativnih cen na 100 kg neto teže zadevnega proizvoda | Višina dodatnih dajatev na 100 kg neto teže zadevnega proizvoda |
|---------------------------|---|---|
| 1701 11 10 ⁽¹⁾ | 20,09 | 6,26 |
| 1701 11 90 ⁽¹⁾ | 20,09 | 11,88 |
| 1701 12 10 ⁽¹⁾ | 20,09 | 6,07 |
| 1701 12 90 ⁽¹⁾ | 20,09 | 11,37 |
| 1701 91 00 ⁽²⁾ | 25,25 | 12,73 |
| 1701 99 10 ⁽²⁾ | 25,25 | 8,09 |
| 1701 99 90 ⁽²⁾ | 25,25 | 8,09 |
| 1702 90 99 ⁽³⁾ | 0,25 | 0,40 |

⁽¹⁾ Določitev za standardno kakovost v skladu s točko III Priloge I k Uredbi Sveta (ES) št. 318/2006 (UL L 58, 28.2.2006, str. 1).

⁽²⁾ Določitev za standardno kakovost v skladu s točko II Priloge I k Uredbi (ES) št. 318/2006.

⁽³⁾ Določitev za 1 % vsebnosti saharoze.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 367/2007

z dne 30. marca 2007

o spremembi Uredbe (EGS) št. 2131/93 o postopku in pogojih prodaje žit iz intervencijskih agencij

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita⁽¹⁾ in zlasti člena 6 ter drugega odstavka člena 24 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 1(2) Uredbe Komisije (EGS) št. 2131/93⁽²⁾ opredeljuje pojem javnega razpisa in s tem povezane pogoje za sklenitev pogodbe. Da se izogne vsaki dvoumnosti glede sklenitve pogodbe, je treba v zvezi s tem podrobno določiti pogoje.
- (2) Tretji pododstavek člena 2(1) in tretji pododstavek člena 7(1) Uredbe Komisije (EGS) št. 2131/93 določata, da mora med datumom objave odločitve o odprtju javnega razpisa za prodajo na trgu Skupnosti ali za izvoz v *Uradnem listu Evropske unije* in datumom, ki je predviden kot zadnji dan prvega roka za oddajo ponudb, preteči vsaj 8 dni. Člen 12(1) navedene uredbe določa isto obdobje med datumom objave obvestila o javnem razpisu in datumom, ki je predviden kot zadnji dan prvega roka za oddajo ponudb. Ob upoštevanju napredka na področju komunikacij in pri posredovanju informacij v elektronski obliki se zdijo ta obdobja sedaj predolga, zato jih je treba skrajšati.
- (3) Člen 3 Uredbe (EGS) št. 2131/93 podrobno določa minimalna pravila, ki se uporabljajo za objavo obvestila o razpisu, in določa nekatera splošna pravila, ki se uporabljajo za javne razpise, ne glede na destinacijo proizvodov. Zaradi jasnosti je treba navedena pravila vključiti v naslov III navedene uredbe v zvezi s splošnimi in končnimi določbami.
- (4) Člen 10 Uredbe (EGS) št. 2131/93 podrobno določa informacije, ki jih je treba sporočiti Komisiji ob predložitvi ponudb, ter pogoje za sprejetje slednjih, zlasti glede

cene. Za učinkovito upravljanje je treba opredeliti serijo, na katero se nanaša ponudba, ter podrobno določiti okoliščine, v katerih določitev minimalne prodajne cene ne vpliva na druge izvozne dejavnosti.

- (5) Člen 12 Uredbe (EGS) št. 2131/93 določa splošne določbe v zvezi z obvestilom o razpisu. Zaradi jasnosti je treba v ta člen vključiti določbe, ki so bile črtane iz člena 3.
- (6) Uredbo (EGS) št. 2131/93 je zato treba ustrezno spremeniti.
- (7) Uredba (EGS) št. 2131/93 vsebuje navedbe v vseh jezikih Skupnosti. V skladu z Uredbo Sveta št. 1 z dne 6. oktobra 1958 o določitvi jezikov, ki se uporabljajo v Evropski gospodarski skupnosti⁽³⁾, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 920/2005⁽⁴⁾, je irski jezik od 1. januarja 2007 eden od uradnih jezikov Skupnosti. Navedene navedbe morajo zato vključevati različico v irskem jeziku.
- (8) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (EGS) št. 2131/93 se spremeni:

1. Člen 1(2) se nadomesti z naslednjim:

„2. Za namene te uredbe ‚javni razpis‘ pomeni povabilo k oddaji ponudb, pri čemer se pogodba sklene za vsako serijo s ponudnikom, ki predloži najugodnejšo od ponudb, skladnih z določbami te uredbe, ponujena cena pa mora biti vsaj enaka minimalni prodajni ceni, ki jo Komisija določi v skladu s členom 10(2).“

2. V členu 2(1) se tretji pododstavek nadomesti z naslednjim:

„Med datumom objave in datumom, ki je predviden kot zadnji dan prvega roka za oddajo ponudb, preteče vsaj šest dni.“

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1154/2005 (UL L 187, 19.7.2005, str. 11).

⁽²⁾ UL L 191, 31.7.1993, str. 76. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1996/2006 (UL L 398, 30.12.2006, str. 1).

⁽³⁾ UL 17, 6.10.1958, str. 385/58.

⁽⁴⁾ UL L 156, 18.6.2005, str. 3.

3. Člen 3 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 3

Intervencijske agencije sestavijo obvestilo o razpisu v skladu členom 12 in ga objavijo.“

4. V členu 7(1) se tretji pododstavek nadomesti z naslednjim:

„Med datumom objave in datumom, ki je predviden kot zadnji dan prvega roka za oddajo ponudb, preteče vsaj šest dni.“

5. Člen 10 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 10

1. Po poteku roka za oddajo ponudb zadevna država članica pošlje Komisiji seznam ponudb brez imen, v katerem za vsako ponudbo navede zlasti številko serije, ponujeno količino, ponujeno ceno in povečanje ter zmanjšanje le-te.

2. Komisija v skladu s postopkom iz člena 25(2) Uredbe (ES) št. 1784/2003 določi minimalno prodajno ceno ali se odloči, da ne bo ukrepala v zvezi s prejetimi ponudbami.

3. V primeru razpisov za izvoz se minimalna prodajna cena določi na ravni, ki ne vpliva na druge izvozne dejavnosti.“

6. Člen 12 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 12

1. Najmanj štiri dni pred datumom, ki je predviden kot zadnji dan prvega roka za oddajo ponudb, intervencijske agencije objavijo obvestilo o razpisu, ki določa:

(a) dodatne določbe in pogoje prodaje v skladu s to uredbo;

(b) glavne fizikalne in tehnične značilnosti različnih serij, ugotovljene v času, ko intervencijska agencija odkupi blago, ali v času pregledov, ki se opravijo pozneje;

(c) kraje skladiščenja in imena ter naslove skladiščnikov.

2. Intervencijske agencije obvestilo o razpisu ustrezno objavijo na oglasnih deskah svojega sedeža in na svoji spletni strani ter na spletni strani pristojnega ministrstva. V primeru stalnega javnega razpisa se objavi tudi zadnji rok za oddajo ponudb za vsak delni razpis.

3. V obvestilu o razpisu se natančno določijo minimalne količine, ki jih morajo zajemati ponudbe.

4. Obvestilo o razpisu in vse njegove spremembe se pošljejo Komisiji pred iztekom prvega roka za oddajo ponudb.“

7. V prilogi se za navedbo v francoskem jeziku vstavi naslednja alineja:

„— v irščini: Onnmhairiú gránach ar muir, Airteagal 17a de Rialachán (CEE) 2131/93“.

Člen 2

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. marca 2007

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 368/2007
z dne 30. marca 2007
o izdaji izvoznih dovoljenj sistema B za sadje in zelenjavo (jabolka)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2200/96 z dne 28. oktobra 1996 o skupni ureditvi trga za sadje in zelenjavo ⁽¹⁾,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1961/2001 z dne 8. oktobra 2001 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 2200/96 glede izvoznih nadomestil za sadje in zelenjavo ⁽²⁾, in zlasti člena 6(6) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 134/2007 ⁽³⁾ določa okvirne količine, za katere se lahko izdajo izvozna dovoljenja sistema B.
- (2) Glede na informacije, s katerimi danes razpolaga Komisija, obstaja nevarnost, da se okvirne količine, določene za tekoče izvozno obdobje za jabolka, v kratkem preko-

račijo. Ta prekoračitev bo vplivala na pravilno delovanje režima izvoznih nadomestil za sadje in zelenjavo.

- (3) V izogib takšnemu stanju je treba zavrniti zahtevke za dovoljenja sistema B za jabolka, izvožene po 30. marca 2007, do konca tekočega izvoznega obdobja –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Zahtevki za izvozna dovoljenja sistema B za jabolka, vloženi v skladu s členom 1 Uredbe (ES) št. 134/2007, za katere seodobrijo izvozne deklaracije po 30. marca in pred 1. julijem 2007, se zavrnejo.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 31. marca 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. marca 2007

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 297, 21.11.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 47/2003 (UL L 7, 11.1.2003, str. 64).

⁽²⁾ UL L 268, 9.10.2001, str. 8. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 386/2005 (UL L 62, 9.3.2005, str. 3).

⁽³⁾ UL L 42, 14.2.2007, str. 16. Popravljen različica v UL L 52, 21.2.2007, str. 12.

DIREKTIVE

DIREKTIVA KOMISIJE 2007/19/ES

z dne 30. marca 2007

o spremembi Direktive 2002/72/ES o polimernih materialih in izdelkih, namenjenih za stik z živili, in Direktive Sveta 85/572/EGS o določitvi seznama modelnih raztopin za preskušanje migracije sestavin polimernih materialov in izdelkov, namenjenih za stik z živili

(Besedilo velja za EGP)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1935/2004 z dne 27. oktobra 2004 o materialih in izdelkih, namenjenih za stik z živili, in o razveljavitvi direktiv 80/590/EGS in 89/109/EGS ⁽¹⁾ ter zlasti člena 5(2) Uredbe,

po posvetovanju z Evropsko agencijo za varnost hrane (Agencija),

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Direktiva Komisije 2002/72/ES ⁽²⁾ je posebna direktiva v smislu okvirne Uredbe (ES) št. 1935/2004, ki usklajuje pravila za polimerne materiale in izdelke, namenjene za stik z živili.

(2) Direktiva 2002/72/ES določa seznam dovoljenih snovi za proizvodnjo navedenih materialov in izdelkov, zlasti aditivov in monomerov, omejitev njihove uporabe, pravila za označevanje in informacije, v zvezi s pravilno uporabo navedenih materialov in izdelkov, namenjenih potrošniku ali nosilcu živilske dejavnosti.

(3) Podatki, predloženi Komisiji, so pokazali, da lahko mehčalec, uporabljen npr. v tesnilih pokrovov iz PVC prehaja v mastna živila v takšnih količinah, ki bi lahko ogrožale zdravje ljudi ali nesprejemljivo spremenile sestavo živil. Čeprav je zadevna snov del npr. kovinskih

pokrovčkov, pa je treba pojasniti, da tesnila sodijo v področje uporabe Direktive 2002/72/ES. Poleg tega je treba oblikovati določena pravila glede uporabe aditivov za izdelavo takšnih tesnil. Pri tem je treba upoštevati, da morajo imeti proizvajalci pokrovov na voljo dovolj časa za prilagoditev nekaterim določbam Direktive 2002/72/ES. Zlasti ob upoštevanju časovnega okvira za pripravo zahtevka za oceno določenih aditivov, ki se uporabljajo pri proizvodnji tesnil pokrovov, zdaj še ni mogoče pripraviti časovnega razporeda za ocenjevanje zadevnih aditivov. Zato se v prvi fazi pozitivni seznam dovoljenih aditivov, ki bo za polimerne materiale in izdelke sprejet v prihodnje, ne bo uporabljal za proizvodnjo tesnil pokrovov, tako da bo še naprej mogoča uporaba drugih aditivov v skladu z nacionalno zakonodajo. Zadevni položaj bo treba pozneje ponovno oceniti.

(4) Na podlagi novih informacij v zvezi z oceno tveganja snovi, ki jo je izvedla Agencija, in potrebe, da se obstoječa pravila za izračun migracije prilagodijo tehničnemu napredku, je treba Direktivo 2002/72/ES posodobiti. Zaradi jasnosti je treba uvesti opredelitve tehničnih izrazov, ki se uporabljajo.

(5) Pravila za celotno in specifično migracijo morajo temeljiti na istem načelu in jih je zato treba uskladiti.

(6) Uvesti je treba posebna pravila za izboljšanje zaščite dojenčkov, ker dojenčki sorazmerno s svojo telesno težo zaužijejo več hrane kot odrasli.

(7) Preverjanje skladnosti z mejnimi vrednostmi specifične migracije (SML) v modelno raztopino D za aditive iz oddelka B Priloge III k Direktivi 2007/72/ES je treba izvajati istočasno z drugimi določbami za izračun migracije, ki jih uvaja ta direktiva, in sicer za boljšo oceno dejanske izpostavljenosti potrošnika tem aditivom. Zato je treba rok za izvajanje zgoraj navedenega preverjanja skladnosti podaljšati.

⁽¹⁾ UL L 338, 13.11.2004, str. 4.

⁽²⁾ UL L 220, 15.8.2002, str. 18. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2005/79/ES (UL L 302, 19.11.2005, str. 35).

- (8) Treba je pojasniti status aditivov, ki delujejo kot pomožna sredstva za polimerizacijo (PPA). Pomožna sredstva za polimerizacijo (PPA), ki imajo tudi funkcijo aditivov, je treba oceniti in vključiti na prihodnji pozitivni seznam aditivov. Nekatera so že vključena v obstoječi nepopolni seznam aditivov. Glede aditivov, ki imajo izključno vlogo PPA, in ki se zato ne ohranijo v končnem izdelku, je treba pojasniti, da se bodo lahko še naprej uporabljali v skladu z nacionalno zakonodajo, in sicer tudi po sprejetju prihodnjega pozitivnega seznama aditivov. Zadevni položaj bo treba pozneje ponovno oceniti.
- (9) Študije so pokazale, da azodikarbonamid med obdelavo pri visoki temperaturi razpade v semikarbazid. Leta 2003 je bila Agencija pozvana, naj zbere podatke in oceni morebitno tveganje, ki ga predstavlja vsebnost semikarbazida v živilih. Dokler Agencija ni pridobila zadevnih informacij, je bila v skladu s členom 7 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 178/2002 o določitvi splošnih načel in zahtevah živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane ⁽¹⁾, uporaba azodikarbonamida v polimernih materialih in izdelkih, namenjenih za stik z živili, začasno opuščena z Direktivo Komisije 2004/1/ES ⁽²⁾. V svojem mnenju z dne 21. junija 2005 je Agencija ⁽³⁾ pojasnila, da rakotvornost, ki jo povzroča semikarbazid, ne ogroža zdravja ljudi pri koncentracijah v živilih, če je vir semikarbazida v zvezi z azodikarbonamidom odstranjen. Zato je primerno, da je uporaba azodikarbonamida v polimernih materialih in izdelkih še naprej prepovedana.
- (10) Opredeliti je treba pojem polimerne funkcionalne pregrade, tj. pregrade v polimernih materialih ali izdelkih, ki preprečuje ali zmanjšuje migracijo skozi to pregrado v živilo. Le steklo in nekatere kovine lahko zagotovijo popolno preprečitev migracije. Polimerni materiali so lahko delne funkcionalne pregrade, katerih lastnosti in učinkovitost je treba oceniti, in lahko pomagajo zmanjšati migracijo snovi pod SML ali mejno vrednost zaznavnosti. Zadaj za polimerno funkcionalno pregrado se lahko uporabijo nedovoljene snovi, če izpolnjujejo nekatere merila in ostane njihova migracija pod določeno mejno vrednostjo zaznavnosti. Ob upoštevanju živil za dojenčke in druge posebej občutljive osebe ter težav pri tej vrsti analize, pri kateri je merilna negotovost velika, je treba določiti mejno vrednost 0,01 mg/kg v živilu ali modelni raztopini za živila za migracijo nedovoljene snovi skozi polimerno funkcionalno pregrado.
- (11) Člen 9 Direktive 2002/72/ES določa, da je treba materialom in izdelkom priložiti pisno izjavo o skladnosti, ki potrjuje, da so v skladu s pravili, ki se zanje uporabljajo. Za večjo usklajenost in odgovornost dobaviteljev na vsaki stopnji proizvodnje, vključno s proizvodnjo izhodnih snovi, morajo odgovorne osebe v skladu s členom 5(1)(h) in (i) Uredbe (ES) št. 1935/2004 v izjavi o skladnosti, ki jo dajo na voljo strankam, zabeležijo skladnost z ustreznimi pravili. Poleg tega mora biti pristojnim organom na vsaki stopnji proizvodnje na voljo spremna dokumentacija, ki dokazuje pravilnost in točnost podatkov v izjavi o skladnosti.
- (12) Člen 17(1) Uredbe (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta od nosilca živilske dejavnosti zahteva, da preveri, ali so živila v skladu s pravili, ki se uporabljajo zanje. V ta namen mora nosilec živilske dejavnosti ob upoštevanju načela zaupnosti imeti dostop do ustreznih informacij, ki zagotavljajo, da je migracija iz materialov in izdelkov v živilo v skladu z zahtevami in omejitvami iz živilske zakonodaje.
- (13) Skladnost s členom 3 Uredbe (ES) št. 1935/2004 za snovi, ki niso na seznamu v Prilogi II in III Direktive 2002/72/ES, na primer nečistoče ali reakcijski produkti iz točke 3 Priloge II in točke 3 Priloge III k Direktivi 2002/72/ES, mora v skladu z mednarodno priznanimi znanstvenimi načeli oceniti ustrezen nosilec dejavnosti.
- (14) Za boljšo oceno izpostavljenosti potrošnika je treba v postopek pri preskušanje migracije uporabiti nov redukcijski faktor, imenovan faktor redukcije maščob (FRF). Do zdaj je izpostavljenost snovem, ki prehajajo pretežno v maščobna živila (lipofilne snovi), temeljila na splošni predpostavki, da oseba dnevno zaužije 1 kg živil. Vendar pa oseba zaužije največ 200 gramov maščobe dnevno. To je treba upoštevati tako, da se specifična migracija popravi s faktorjem redukcije maščob, ki se uporablja za lipofilne snovi, v skladu z mnenjem Znanstvenega odbora za prehrano (ZOP) ⁽⁴⁾ in mnenjem Agencije ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ UL L 31, 1.2.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 575/2006 (UL L 100, 8.4.2006, str. 3).

⁽²⁾ UL L 7, 13.1.2004, str. 45.

⁽³⁾ Bilten EFSA (2005) 219, 1–36.

⁽⁴⁾ Mnenje Znanstvenega odbora za prehrano z dne 4. decembra 2002 o uvedbi faktorja redukcije (zaužitja) maščob (FRF) v oceno izpostavljenosti migrantu iz materialov za stik z živili. http://ec.europa.eu/food/fs/sc/scf/out149_en.pdf

⁽⁵⁾ Mnenje Znanstvenega odbora o aditivih za živila, aromah, pomožnih tehnoloških sredstvih in materialih za stik z živili (AFC) se je na zahtevo Komisije navezovalo na uvedbo faktorja redukcije (zaužitja) maščobe za dojenčke in otroke, Bilten EFSA (2004) 103, 1–8.

- (15) Na podlagi novih informacij v zvezi z oceno tveganja monomerov in drugih izhodnih snovi, ki jih je ocenila Agencija ⁽¹⁾, je treba nekatere monomere, ki so bili začasno dovoljeni na nacionalni ravni, in tudi nove monomere vključiti v seznam Skupnosti dovoljenih snovi. V zvezi z drugimi snovmi je treba omejitev in/ali zahteve, ki so že določene na ravni Skupnosti, spremeniti na podlagi teh novih razpoložljivih informacij.
- (16) Nepopoln seznam aditivov, ki se lahko uporabljajo v proizvodnji polimernih materialov in izdelkov, je treba spremeniti tako, da se vključijo drugi aditivi, ki jih je ocenila Agencija. V zvezi z nekaterimi aditivi je treba omejitve in/ali zahteve, ki so že določene na ravni Skupnosti, spremeniti na podlagi teh novih razpoložljivih ocen.
- (17) Direktiva Komisije 2005/79/ES ⁽²⁾ uvaja spremembe omejitev in/ali zahtev za snov ref. št. 35760 v oddelku A namesto v oddelku B Priloge III k Direktivi 2007/72/ES in za snov ref. št. 67180 v oddelku B namesto v oddelku A omenjene Priloge. Poleg tega je navedba omejitev in/ali zahtev v Prilogi III k Direktivi 2007/72/ES za snovi pod ref. št. 43480, 45200, 81760 in 88640 dvomljiva. Zato je treba zaradi pravne varnosti snovi pod ref. št. 35760 in 67180 uvrstiti v ustrezen oddelek seznama aditivov ter ponovno uvesti omejitve in zahteve za snovi pod ref. št. 43480, 45200, 81760 in 88640.
- (18) Dokazano je bilo, da destilirana voda, ki se zdaj uporablja, ni ustrezna modelna raztopina za nekatere mlečne izdelke, nadomestiti jo je treba s 50-odstotnim etanolom, ker bolje simulira maščobe takšnih izdelkov.
- (19) Epoksidirano sojino olje (ESBO) se uporablja kot mehčalec v tesnilih. Ob upoštevanju mnenja Agencije, sprejetega 16. marca 2006 ⁽³⁾, o izpostavljenosti odraslih epoksidiranemu sojinemu olju, ki se uporablja v materialih, ki pridejo v stik z živili, je primerno določiti krajši rok za uskladitev tesnil pokrovov z omejitvami, ki veljajo za ESBO in njegove nadomestke, določenimi v Direktivi 2002/72/ES. Isti rok je treba uporabiti tudi glede prepo-vede uporabe azodikarbonamida.
- (20) Nekateri ftalati se uporabljajo kot mehčalci v tesnilih in drugih polimernih izdelkih. Agencija je v svojih mnenjih, objavljenih septembra 2005, določila vrednosti sprejemljivega dnevnega vnosa (TDI) za nekatere ftalate ⁽⁴⁾ in ocenila, da so ljudje nekaterim ftalatom izpostavljeni v enaki meri kot pri TDI. Zato je primerno, da se določi krajši rok za uskladitev polimernih materialov in izdelkov z zahtevami za zadevne snovi, določenimi v Direktivi 2002/72/ES.
- (21) Direktivo Sveta 85/572/EGS ⁽⁵⁾ in Direktivo 2002/72/ES je zato treba ustrezno spremeniti.
- (22) Ukrepi, določeni s to direktivo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Direktiva 2002/72/ES se spremeni:

1. Člen 1 se spremeni:

(a) odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. Ta direktiva se uporablja za materiale in izdelke, ki so kot končni izdelek namenjeni za stik z živili ali prihajajo v stik z živili in so temu namenjeni (v nadaljevanju „polimerni materiali in izdelki“):

(a) materiale in izdelke ter njihove dele, ki so sestavljeni izključno iz polimernih materialov;

(b) večplastne polimerne materiale in izdelke;

(c) plasti iz polimernih materialov ali plastificirane plasti za tesnila pokrovov, ki so sestavljeni iz dveh ali več plasti različnih vrst materialov.“

⁽¹⁾ Bilten EFSA (2005) 218, 1–9.
Bilten EFSA (2005) 248, 1–16.
Bilten EFSA (2005) 273, 1–26.
Bilten EFSA (2006) 316–318, 1–10.
Bilten EFSA (2006) 395–401, 1–21.

⁽²⁾ UL L 302, 19.11.2005, str. 35.

⁽³⁾ Bilten EFSA (2006) 332, 1–9.

⁽⁴⁾ Bilten EFSA (2005) 244, 1–18.
Bilten EFSA (2005) 245, 1–14.
Bilten EFSA (2005) 243, 1–20.
Bilten EFSA (2005) 242, 1–17.
Bilten EFSA (2005) 241, 1–14.

⁽⁵⁾ UL L 372, 31.12.1985, str. 14.

(b) odstavek 4 se nadomesti z naslednjim:

„4. Brez poseganja v odstavek 2(c) se ta direktiva ne uporablja za materiale in izdelke, sestavljene iz dveh plasti ali več, od katerih ena plast ali več ni sestavljena izključno iz polimernega materiala, čeprav je plast, ki prihaja v neposredni stik z živilo, sestavljena izključno iz polimernega materiala.“

2. Vstavi se naslednji člen 1a:

„Člen 1a

V tej direktivi se uporabljajo naslednje opredelitve:

- (a) ‚polimerni večplastni materiali ali izdelki‘ so polimerni materiali ali izdelki, ki so sestavljeni iz dveh ali več plasti materialov, od katerih vsaka sestoji izključno iz polimernega materiala, vezanih med seboj z lepili ali s kakšnim drugim sredstvom;
- (b) ‚polimerna funkcionalna pregrada‘ je pregrada, ki je sestavljena iz ene ali več plasti polimernega materiala, kar zagotavlja, da je končni material ali izdelek v skladu s členom 3 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (*) (ES) št. 1935/2004 in s to direktivo;
- (c) ‚nemastna živila‘ so živila, za katere so v Direktivi 85/572/EGS določene druge raztopine za preskušanje migracij kot modelna raztopina D.

(*) UL L 338, 13.11.2004, str. 4.“

3. Člen 2 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 2

1. Sestavine polimernih materialov in izdelkov ne smejo migrirati v živila v količinah, ki presegajo 60 miligramov sestavin, sproščenih na kilogram živila ali modelno raztopino za živila (mg/kg) (mejna vrednost celotne migracije).

Vendar je ta meja 10 miligramov na kvadratni decimeter površine materiala ali izdelka (mg/dm²) v naslednjih primerih:

- (a) pri izdelkih, kakršne so posode ali ki so podobni posodam ali ki jih je mogoče napolniti in imajo prostornino manj kot 500 mililitrov (ml) ali več kot 10 litrov (l);

(b) pri ploščah, filmih ali drugih materialih ali izdelkih, ki jih ni mogoče napolniti ali za katere je težko določiti razmerje med površino materiala ali izdelka in količino živila v stiku z materialom ali izdelkom.

2. Pri materialih in izdelkih, ki so namenjeni za stik z živilo za dojenčke in majhne otroke ali so že v stiku z njimi, kot je opredeljeno v Direktivi Komisije 91/321/EGS (*) in Direktivi Komisije 96/5/ES (**), je mejna vrednost celotne migracije vedno 60 mg/kg.

(*) UL L 175, 4.7.1991, str. 35.

(**) UL L 49, 28.2.1996, str. 17.“

4. V členu 4(2) se datum „1. julij 2006“ nadomesti z „1. april 2008“.

5. Vstavijo se naslednji členi 4c, 4d in 4e:

„Člen 4c

Za uporabo aditivov za proizvodnjo plasti iz polimernih materialov ali plastificiranih pokrovov iz člena 1(2)(c) se uporabljajo naslednja pravila:

- (a) za aditive, ki so vključeni v Prilogo III, se brez poseganja v člen 4(2) uporabljajo omejitve in/ali zahteve glede njihove uporabe iz Priloge III;
- (b) z odstopanjem od člena 4(1), in člena 4a(1) in (5), se aditivi, ki niso vključeni v Prilogo III, do naslednje proučitve še naprej uporabljajo v skladu z nacionalno zakonodajo;

(c) z odstopanjem od člena 4b lahko države članice na nacionalni ravni še naprej odobrijo aditive za proizvodnjo polimernih plasti iz polimernih materialov ali plastificiranih pokrovov iz člena 1(2)(c).

Člen 4d

Za uporabo aditivov, ki imajo izključno vlogo pomožnih sredstev za polimerizacijo, ki se ne smejo ohraniti v končnem izdelku (v nadaljevanju ‚PPA‘) za proizvodnjo polimernih materialov in izdelkov, se uporabljajo naslednja pravila:

- (a) za PPA, ki so vključeni v Prilogo III, se brez poseganja v člen 4(2) uporabljajo omejitve in/ali zahteve glede njihove uporabe iz Priloge III;

(b) z odstopanjem od člena 4(1) in člena 4a(1) in (5), se lahko PPA, ki niso vključeni v Prilogo III, do naslednje proučitve še naprej uporabljajo v skladu z nacionalno zakonodajo;

(c) z odstopanjem od člena 4b lahko države članice še naprej odobrijo PPA na nacionalni ravni.

Člen 4e

Pri proizvodnji polimernih materialov in izdelkov je uporaba azodikarbonamida, ref. št. 36640 (št. CAS 000123-77-3) prepovedana.“

6. Drugi odstavek člena 5a se nadomesti z naslednjim:

„2. V fazah trženja, razen v fazi maloprodaje, se polimernim materialom in izdelkom, namenjenih za stik z živili in ki vsebujejo aditive, navedene v odstavku 1, priloži pisna izjava, ki vsebuje informacije iz člena 9.“

7. Členu 7 se doda naslednji tretji odstavek:

„Pri polimernih materialih in izdelkih, ki so namenjeni za stik z živili za dojenčke in majhne otroke ali so že v stiku z njimi, kot je opredeljeno v Direktivi Komisije 91/321/EGS in Direktivi Komisije 96/5/ES, se SML vedno uporablja v razmerju mg/kg.“

8. Vstavi se naslednji člen 7a:

„Člen 7a

1. Pri polimernih večplastnih materialih ali izdelkih je sestava vsake plasti iz polimernih materialov v skladu s to direktivo.

2. Z odstopanjem od odstavka 1 lahko za plast, ki ni v neposrednem stiku z živilom in jo od živila ločuje polimerna funkcionalna pregrada, vendar je končni material ali izdelek v skladu z mejnimi vrednostmi specifične in celotne migracije iz te direktive, velja:

(a) da ni v skladu z omejitvami in zahtevami iz te direktive; in/ali

(b) da je proizvedena iz snovi, ki niso vključene v to direktivo ali v nacionalne sezname v zvezi s polimernimi materiali in izdelki, namenjenimi za stik z živili.

3. Migracija snovi iz odstavka 2(b) v živilo ali modelno raztopino ne presega 0,01 mg/kg, merjeno s statistično natančnostjo z analizno metodo v skladu s členom 11 Uredbe (ES) št. 882/2004 Evropskega parlamenta in Sveta (*). Ta mejna vrednost je vedno izražena kot koncentracija v živilu ali modelni raztopini. Uporablja se za skupino spojin, če so strukturno in toksikološko povezane, še posebej izomeri ali spojine z enako ustrezno funkcionalno skupino, ter vključuje možno nezaželeno prepušcanje.

4. Snovi iz odstavka 2(b) niso vključene v naslednje kategorije:

(a) snovi, razvrščene kot dokazano ali domnevno ‚rakotvorne‘, ‚mutagene‘ ali ‚strupene za razmnoževanje‘ v Prilogi I k Direktivi Sveta 67/548/EGS (**); ali

(b) snovi, ki so označene kot ‚rakotvorne‘, ‚mutagene‘ ali ‚strupene za razmnoževanje‘ na osnovi upoštevanja lastnih meril, v skladu s pravili iz Priloge VI Direktive 67/548/EGS.

(*) UL L 165, 30.4.2004, str. 1.

(**) UL 196, 16.8.1967, str. 1.“

9. Členu 8 se doda naslednji odstavek 5:

„5. Ne glede na odstavek 1 se za ftalate (pod ref. št. 74640, 74880, 74560, 75100, 75105) iz oddelka B Priloge III preverjanje SML izvaja le v modelnih raztopinah za živila. Vendar pa se preverjanje SML lahko izvaja v živilih, v katerih hrana še ni prišla v stik z materialom ali izdelkom in je bila pred tem testirana na ftalat in ta raven ni statistično pomembna ali večja ali enaka meji določanja.“

10. Člen 9 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 9

1. V fazah trženja, razen pri maloprodaji, je polimernim materialom in izdelkom ter snovem, namenjenim za proizvodnjo teh materialov in izdelkov, priložena pisna izjava v skladu s členom 16 Uredbe (ES) št. 1935/2004.

2. To izjavo izda nosilec dejavnosti in vključuje informacije, določene v Prilogi VIa.

3. Nosilec dejavnosti na zahtevo nacionalnih pristojnih organov da na voljo ustrezno dokumentacijo, ki dokazuje, da so materiali in izdelki ter snovi, namenjene za proizvodnjo teh materialov in izdelkov, v skladu z zahtevami te direktive. Ta dokumentacija vključuje pogoje in rezultate preskušanj, izračune, druge analize ter dokaze o varnosti ali utemeljitve, ki dokazujejo skladnost.“
11. Priloge I, II in III se spremenijo v skladu s prilogami I, II in III k tej direktivi.
12. Besedilo v Prilogi IV k tej direktivi se vstavi kot Priloga IVa.
13. Priloge V in VI se spremenita v skladu s prilogama V in VI k tej direktivi.
14. Besedilo v Prilogi VII k tej direktivi, se vstavi v skladu s Prilogo VIa.

Člen 2

Priloga k Direktivi 85/572/EGS se spremeni v skladu s Prilogo VIII k tej direktivi.

Člen 3

1. Države članice najpozneje do 1. aprila 2008 sprejmejo in objavijo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo. Komisiji takoj predložijo besedila teh predpisov ter razpredelnico za primerjavo predpisov in te direktive.

Ko države članice sprejmejo te predpise, se v teh predpisih sklicujejo na to direktivo ali je takšno sklicevanje navedeno ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

Te predpise uporabljajo tako, da je:

- (a) omogočeno trgovanje s polimernimi materiali in izdelki, namenjenimi za stik z živili, ki so v skladu z Direktivo 2002/72/ES, kakor je spremenjena s to direktivo, in njihova uporaba od 1. aprila 2008;
- (b) prepovedana proizvodnja in uvoz pokrovov v Skupnost, ki vsebujejo tesnila, ki niso v skladu z omejitvami in zahtevami za ref. št. 30340, 30401, 36640, 56800, 76815, 76866, 88640 in 93760 iz Direktive 2002/72/ES, kakor je bila spremenjena z Direktivo od 1. junija 2008;
- (c) prepovedana proizvodnja in uvoz polimernih materialov in izdelkov v Skupnost, namenjenimi za stik z živili in ki niso v skladu z omejitvami in zahtevami za ftalate (ref. št. 74560, 74640, 74880, 75100, 75105) iz Direktive od 1. junija 2008;
- (d) brez poseganja v odstavek (b) in (c) prepovedana proizvodnja polimernih materialov in izdelkov, namenjenih za stik z živili, ki niso v skladu z Direktivo 2002/72/ES, kakor je spremenjena s to direktivo, in njihov uvoz v Skupnost od 1. aprila 2009.

2. Države članice predložijo Komisiji besedilo glavnih določb nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki jih zajema ta direktiva.

Člen 4

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 5

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 30. marca 2007

Za Komisijo
Markos KYPRIANOU
Član Komisije

PRILOGA I

Priloga I k Direktivi 2002/72/ES se spremeni:

1. Vstavi se naslednji točki 2a in 2b:

„2a. Popravek specifične migracije v živila, ki vsebujejo več kot 20 % maščobe, s faktorjem redukcije maščob (FRF):

„Faktor redukcije maščob‘ (FRF) je faktor med 1 in 5, s katerim se deli izmerjena migracija lipofilnih snovi v maščobno živilo ali modelno raztopino D in njene nadomestke pred primerjavo z mejnimi vrednostmi specifične migracije.

Splošna pravila

Snovi, ki se za uporabo FRF štejejo za ‚lipofilne‘, so navedene v Prilogi IVa. Specifična migracija lipofilnih snovi v mg/kg (M) se popravi s spremenljivko FRF med 1 in 5 (M_{FRF}). Pred primerjavo z dovoljeno mejno vrednostjo se uporabljajo naslednje enačbe:

$$M_{FRF} = M/FRF$$

in

$$FRF = (g \text{ maščob v živilu/kg živila})/200 = (\% \text{ maščob} \times 5)/100$$

Ta popravek s FRF se ne uporablja v naslednjih primerih:

- (a) če je material ali izdelek v stiku z živilom ali je namenjen za stik z živilom, ki vsebuje manj kot 20 % maščob;
- (b) če je material ali izdelek v stiku z živilom ali je namenjen za stik z živilom za dojenčke in majhne otroke, kot je opredeljeno v direktivah 91/321/EGS in 96/5/ES;
- (c) za snovi na seznamu Skupnosti v prilogah II in III z omejitvijo v stolpcu (4) SML = ND ali za snovi, ki niso na seznamu in se uporabljajo zadaj za polimerno funkcionalno pregrado z mejno vrednostjo migracije 0,01 mg/kg;
- (d) za materiale in izdelke, za katere je težko določiti razmerje med površino in količino živila v stiku s tem materialom ali izdelkom, npr. zaradi oblike ali uporabe, in se migracija izračuna s konvencionalnim faktorjem pretvorbe površina/prostornina, ki znaša 6 dm²/kg.

Ta popravek s FRF se uporablja pod določenimi pogoji v naslednjem primeru:

Pri posodah in drugih izdelkih, ki jih je mogoče napolniti, s prostornino manj kot 500 mililitrov ali več kot 10 litrov ter pri ploščah in filmih v stiku z živilom, ki vsebujejo več kot 20 % maščobe, pri čemer se migracija izračuna kot koncentracija v živilu ali modelni raztopini (mg/kg) in popravi s FRF ali se preračuna v razmerje mg/dm² brez uporabe FRF. Če je ena od vrednosti nižja od SML, se material ali izdelek šteje za skladnega.

Uporaba FRF ne povzroči specifične migracije, ki presega mejno vrednost celotne migracije.

2b. Popravek specifične migracije v modelno raztopino D:

Specifična migracija lipofilnih snovi v modelno raztopino D in njene nadomestke se popravi z naslednjimi faktorji:

- (a) redukcijski faktor iz točke 3 Priloge k Direktivi 85/572/EGS, v nadaljevanju redukcijski faktor modelne raztopine D (DRF).

DRF se ne uporablja, če je specifična migracija v modelno raztopino D večja od 80 % vsebnosti snovi v končnem materialu ali izdelku (npr. tanki filmi). Za določitev, ali se DRF uporablja, so potrebni znanstveni dokazi ali dokazi poskusa (npr. preskušanje na najbolj kritičnih živilih). Tudi se ne uporablja za snovi na seznamu Skupnosti z omejitvijo v stolpcu (4) SML = ND ali za snovi, ki niso na seznamu in se uporabljajo zadaj za polimerno funkcionalno pregrado z mejno vrednostjo migracije 0,01 mg/kg.

- (b) FRF se uporablja za migracijo v modelne raztopine, če je vsebnost maščob v živilu, ki bo zapakirano, znana in če so zahteve iz točke 2a izpolnjene.
- (c) Faktor popolne redukcije (TRF), z največjo vrednostjo 5, s katerim se deli izmerjena specifična migracija v modelno raztopino D ali v nadomestek pred primerjavo z dovoljeno mejno vrednostjo. Dobi se ga tako, da se DRF pomnoži s FRF, če se uporabljata oba faktorja.“

2. Vstavi se naslednja točka 5a:

„5a. Pokrovčki, pokrovi, tesnila, zamaški in podobni izdelki za zapiranje

- (a) Če je predvidena uporaba znana, se ti izdelki preskusijo tako, da se namestijo na posode, za katere so predvideni, pod pogoji za zaprtje, ki ustrezajo običajni ali predvideni uporabi. Predpostavlja se, da so ti izdelki v stiku s količino živila, ki zapolni posodo. Rezultati so izraženi v razmerju mg/kg ali mg/dm² v skladu s pravili iz člena 2 in člena 7 ob upoštevanju celotne stične površine izdelka za zapiranje in posode.
 - (b) Če predvidena uporaba teh izdelkov ni znana, se ti izdelki preskusijo v ločenem preskusu, rezultati pa se izrazijo v razmerju mg/izdelek. Dobljena vrednost se po potrebi doda količini, ki prehaja iz posode, ki je predvidena za uporabo.“
-

PRILOGA II

Priloga II k Direktivi 2002/72/ES se spremeni:

1. Oddelek A se spremeni:

(a) v ustreznem številčnem vrstnem redu se vstavijo naslednji monomeri in druge izhodne snovi:

| Ref. št. | Št. CAS | Ime | Omejitve in/ali zahteve |
|----------|-------------|--|--|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| „15267 | 000080-08-0 | 4,4'-diamino difenil sulfon | SML = 5 mg/kg |
| 21970 | 000923-02-4 | N-metilolmetakrilamid | SML = 0,05 mg/kg |
| 24886 | 046728-75-0 | 5-sulfoizoftalna kislina, monolitijeva sol | SML = 5 mg/kg in za litij SML(T) = 0,6 mg/kg ⁽⁸⁾ (izraženo kot litij)“ |

(b) za naslednje monomere in druge izhodne snovi se vsebina stolpca 4 „Omejitve in/ali zahteve“ nadomesti z naslednjim:

| Ref. št. | Št. CAS | Ime | Omejitve in/ali zahteve |
|----------|-------------|---------------------------|---|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| „12786 | 000919-30-2 | 3-aminopropiltrioksisilan | Vsebnost izločljivih preostankov 3-aminopropiltrioksisilana mora biti manjša od 3 mg/kg polnila, kadar se uporablja za obdelavo reaktivnih površin anorganskih polnil in SML = 0,05 mg/kg, kadar se uporablja za obdelavo površin materialov in izdelkov. |
| 16450 | 000646-06-0 | 1,3-dioksolan | SML = 5 mg/kg |
| 25900 | 000110-88-3 | Trioksan | SML = 5 mg/kg“ |

2. V oddelku B se črtajo naslednji monomeri in druge izhodne snovi:

| Ref. št. | Št. CAS | Ime | Omejitve in/ali zahteve |
|----------|-------------|------------------------|-------------------------|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| „21970 | 000923-02-4 | N-metilolmetakrilamid“ | |

PRILOGA III

Priloga III k Direktivi 2002/72/ES se spremeni:

1. Oddelek A se spremeni:

(a) V ustreznem številčnem vrstnem redu se vstavijo naslednji aditivi:

| Ref. št. | Št. CAS | Ime | Omejitve in/ali zahteve |
|----------|-------------|---|--|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| „38885 | 002725-22-6 | 2,4-bis(2,4-dimetilfenil)-6-(2-hidroksi-4-n-oktiloksifenil)-1,3,5-triazin | SML = 0,05 mg/kg. Le za živila na vodni osnovi. |
| 42080 | 001333-86-4 | Industrijsko oglje | V skladu z zahtevami iz Priloge V. |
| 45705 | 166412-78-8 | 1,2-cikloheksanedikarboksilne kislina, diisononil ester | |
| 62020 | 007620-77-1 | 12-hidroksistearinska kislina, litijeva sol | SML(T) = 0,6 mg/kg ⁽⁸⁾ (izraženo kot litij) |
| 67180 | — | Mešanica (50 % m/m) ftalne kisline n-decil n-oktil estra, (25 % m/m) ftalne kisline di-n-decil estra, (25 % m/m) ftalne kisline di-n- octil estra | SML = 5 mg/kg ⁽¹⁾ |
| 71960 | 003825-26-1 | Perfluorooktanojska kislina, amonijeva sol | Uporablja se le v izdelkih za večkratno uporabo, sintranih pri visokih temperaturah. |
| 74560 | 000085-68-7 | Ftalna kislina, benzil butil ester | Uporablja se le kot: (a) mehčalec v materialih in izdelkih za večkratno uporabo; (b) mehčalec v materialih za enkratno uporabo in izdelkih, ki so v stiku z nemastnimi živali, razen za začetne in nadaljevalne formule za dojenčke in majhne otroke, kakor določa Direktiva 91/321/EGS in izdelkih v skladu z Direktivo 96/5/ES; (c) snov, ki ima učinek v tehničnem procesu v koncentracijah do 0,1 % v končnem izdelku. SML = 30 mg/kg modelne raztopine za živila. |
| 74640 | 000117-81-7 | Ftalna kislina, bis(2-etilheksil) ester | Uporablja se le kot: (a) mehčalec v materialih in izdelkih za večkratno uporabo, ki so v stiku z nemastnimi živali; (b) snov, ki ima učinek v tehničnem procesu v koncentracijah do 0,1 % v končnem izdelku. SML = 1,5 mg/kg modelne raztopine za živila. |

| (1) | (2) | (3) | (4) |
|-------|----------------------------|---|---|
| 74880 | 000084-74-2 | Ftalna kislina, dibutil ester | Uporablja se le kot: (a) mehčalec v materialih in izdelkih za večkratno uporabo, ki so v stiku z nemastnimi živili; (b) snov, ki ima učinek v tehničnem procesu v poliolefinih v koncentracijah do 0,05 % v končnem izdelku. SML = 0,3 mg/kg modelne raztopine za živila. |
| 75100 | 068515-48-0 028553-12-0 | Ftalna kislina, diestri s primarnimi nasičenimi C ₈ -C ₁₀ razvejanimi alkoholi, več kot 60 % C ₉ . | Uporablja se le kot: (a) mehčalec v materialih in izdelkih za večkratno uporabo; (b) mehčalec v materialih za enkratno uporabo in izdelkih, ki so v stiku z nemastnimi živili, razen za začetne in nadaljevalne formule za dojenčke in majhne otroke, kakor določa Direktiva 91/321/EGS in izdelkih v skladu z Direktivo 96/5/ES; (c) snov, ki ima učinek v tehničnem procesu v koncentracijah do 0,1 % v končnem izdelku. SML(T) = 9 mg/kg modelne raztopine za živila ⁽⁴²⁾ . |
| 75105 | 068515-49-1 026761-40-0 | Ftalna kislina, diestri s primarnimi nasičenimi C ₉ -C ₁₁ alkoholi, več kot 90 % C ₁₀ . | Uporablja se le kot: (a) mehčalec v materialih in izdelkih za večkratno uporabo; (b) mehčalec v materialih za enkratno uporabo in izdelkih, ki so v stiku z nemastnimi živili, razen za začetne in nadaljevalne formule za dojenčke in majhne otroke, kakor določa Direktiva 91/321/EGS in izdelkih v skladu z Direktivo 96/5/ES; (c) snov, ki ima učinek v tehničnem procesu v koncentracijah do 0,1 % v končnem izdelku. SML(T) = 9 mg/kg modelne raztopine za živila ⁽⁴²⁾ . |
| 79920 | 009003-11-6 106392-12-5 | Poli(etilen propilen) glikol | |
| 81500 | 9003-39-8 | Polivinilpirolidon | V skladu z zahtevami iz Priloge V. |
| 93760 | 000077-90-7 | Tri-n-butil acetil citrat | |
| 95020 | 6846-50-0 | 2,2,4-trimetil-1,3-pentandiol diisobutirat | SML = 5 mg/kg živila. Le za uporabo v rokavicah za enkratno uporabo. |
| 95420 | 745070-61-5 | 1,3,5-tris(2,2-dimetilpropanamido) benzen | SML = 0,05 mg/kg živila.“ |

(b) za naslednje aditive se vsebina stolpcev 3 „Ime“ in 4 „Omejitve in/ali zahteve“ v razpredelnici nadomesti z naslednjim:

| Ref. št. | Št. CAS | Ime | Omejitve in/ali zahteve |
|----------|-------------|--|---|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| „43480 | 064365-11-3 | Aktivno oglje | V skladu z zahtevami iz Priloge V. |
| 45200 | 001335-23-5 | Bakrov jodid | SML(T) = 5 mg/kg ⁽⁷⁾ (izraženo kot baker) in SML = 1 mg/kg ⁽¹¹⁾ (izraženo kot jod) |
| 76845 | 031831-53-5 | Poliester 1,4-butanediola s kaprolaktonom | Upoštevajo se omejitve za snovi pod ref. št. 14260 in ref. št. 13720. V skladu z zahtevami iz Priloge V. |
| 81760 | — | Praški, kosmiči in vlakna medenine, bronca, bakra, nerjavečega jekla, kositra in zlitin bakra, kositra in železa | SML(T) = 5 mg/kg ⁽⁷⁾ (izraženo kot baker); SML = 48 mg/kg (izraženo kot železo) |
| 88640 | 008013-07-8 | Sojino olje, epoksidirano | SML = 60 mg/kg. Vendar se v primerih tesnil iz PVC, ki se uporabljajo za tesnjenje steklenih kozarcev, polnjenih z začetnimi in nadaljevalnimi formulami za dojenčke in majhne otroke, kot določa Direktiva 91/321/EGS, ali vsebujejo žitne kašice in otroško hrano za dojenčke in majhne otroke, kot določa Direktiva 96/5/ES, SML zniža na 30 mg/kg. V skladu z zahtevami iz Priloge V.“ |

(c) Črta se naslednji aditiv:

| Ref. št. | Št. CAS | Ime | Omejitve in/ali zahteve |
|----------|-------------|--------------------|---|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| „35760 | 001309-64-4 | Antimonov trioksid | SML = 0,04 mg/kg ⁽³⁹⁾ (izraženo kot antimon).“ |

2. Oddelek B se spremeni, kakor sledi:

(a) V ustreznem številčnem vrstnem redu se vstavijo naslednji aditivi:

| Ref. št. | Št. CAS | Ime | Omejitve in/ali zahteve |
|----------|-------------|---|---|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| „35760 | 001309-64-4 | Antimonov trioksid | SML = 0,04 mg/kg ⁽³⁹⁾ (izraženo kot antimon) |
| 47500 | 153250-52-3 | N,N'-dicikloheksil-2,6-naftalen dikarboksamid | SML = 5 mg/kg. |

| (1) | (2) | (3) | (4) |
|----------|-----|---|---|
| 72081/10 | — | Smole naftnih ogljikovodikov (hidrogenirane) | SML = 5 mg/kg ⁽¹⁾ in v skladu z zahtevami iz Priloge V |
| 93970 | — | Triciklodekanedimetanol bis(heksahidroftalat) | SML = 0,05 mg/kg.“ |

(b) za naslednje aditive se vsebina stolpcev 3 „Ime“ in 4 „Omejitve in/ali zahteve“ v razpredelnici nadomesti z naslednjim:

| Ref. št. | Št. CAS | Ime | Omejitve in/ali zahteve |
|----------|-------------|--|---|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| „47600 | 084030-61-5 | Di-n-dodeciltin bis(izooktil merkaptacetat) | SML(T) = 0,05 mg/kg živila ⁽⁴¹⁾ kot vsota snovi mono-n-dodeciltin tris(izooktil merkaptacetat), di-n-dodeciltin bis(izooktil merkaptacetat), mono-dodeciltin triklorid in di-dodeciltin diklorid, izražen kot vsota mono-dodeciltin klorida in di-dodeciltin klorida |
| 67360 | 067649-65-4 | Mono-n-dodeciltin tris(izooktil merkaptacetat) | SML(T) = 0,05 mg/kg živila ⁽⁴¹⁾ kot vsota snovi mono-n-dodeciltin tris(izooktil merkaptacetat), di-n-dodeciltin bis(izooktil merkaptacetat), mono-dodeciltin triklorid in di-dodeciltin diklorid, izražen kot vsota mono-dodeciltin klorida in di-dodeciltin klorida.“ |

(c) naslednji aditivi se črtajo:

| Ref. št. | Št. CAS | Ime | Omejitve in/ali zahteve |
|----------|---------|--|--------------------------------|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| „67180 | — | Mešanica (50 % m/m) ftalne kisline n-decil n-oktil estra, (25 % m/m) ftalne kisline di-n-decil estra, (25 % m/m) ftalne kisline di-n- octil estra. | SML = 5 mg/kg ⁽¹⁾ |
| 76681 | — | Policiklopentadien, hidrogeniran | SML = 5 mg/kg ⁽¹⁾ “ |

PRILOGA IV

„PRILOGA IVa

LIPOFILNE SNOVI, ZA KATERE SE UPORABLJA FRF

| Ref. št. | Št. CAS | IME |
|----------|-------------|--|
| 31520 | 061167-58-6 | Akrilna kislina, 2-terc-butil-6-(3-terc-butil-2-hidroksi-5-metilbenzil)-4-metilfenil ester |
| 31530 | 123968-25-2 | Akrilna kislina, 2,4-di-terc-pentil-6-[1-(3,5-di-terc-pentil-2-hidroksifenil)etil] fenil ester |
| 31920 | 000103-23-1 | Adipinska kislina, bis(2-etilheksil) ester |
| 38240 | 000119-61-9 | Benzofenon |
| 38515 | 001533-45-5 | 4,4'-bis(2-benzoksazolil)stilben |
| 38560 | 007128-64-5 | 2,5-bis(5-terc-butil-2-benzoksazolil)tiofen |
| 38700 | 063397-60-4 | Bis(2-karbobutoksietil)tin-bis(izooktil merkptoacetat) |
| 38800 | 032687-78-8 | N,N'-bis(3-(3,5-di-terc-butil-4-hidroksifenil)propionil)hidrazid |
| 38810 | 080693-00-1 | Bis(2,6-di-terc-butil-4-metilfenil)pentaeritritol difosfit |
| 38820 | 026741-53-7 | Bis(2,4-di-terc-butilfenil) pentaeritritol difosfit |
| 38840 | 154862-43-8 | Bis(2,4-dikumilfenil) pentaeritritol difosfit |
| 39060 | 035958-30-6 | 1,1-bis(2-hidroksi-3,5-di-terc-butilfenil)etan |
| 39925 | 129228-21-3 | 3,3-bis(metoksimetil)-2,5-dimetilheksan |
| 40000 | 000991-84-4 | 2,4-bis(oktilmerkpto)-6-(4-hidroksi-3,5-di-terc-butilanilino)-1,3,5-triazin |
| 40020 | 110553-27-0 | 2,4-bis(oktiltiometil)-6-metilfenol |
| 40800 | 013003-12-8 | 4,4'-butiliden-bis(6-terc-butil-3-metilfenil-ditridecil fosfit) |
| 42000 | 063438-80-2 | (2-karbobutoksietil)tin-tris(izooktil merkptoacetat) |
| 45450 | 068610-51-5 | p-kresol-diciklopentadien-izobutilen, kopolimer |
| 45705 | 166412-78-8 | 1,2-cikloloheksanedikarbonsilne kislina, diisononil ester |
| 46720 | 004130-42-1 | 2,6-di-terc-butil-4-etilfenol |
| 47540 | 027458-90-8 | Di-terc-dodecil disulfid |
| 47600 | 084030-61-5 | Di-n-dodeciltin bis(izooktil merkptoacetat) |
| 48800 | 000097-23-4 | 2,2'-dihidroksi-5,5'-diklorodifenilmetan |
| 48880 | 000131-53-3 | 2,2'-dihidroksi-4-metoksibenzofenon |
| 49485 | 134701-20-5 | 2,4-dimetil-6-(1-metilpentadecil)-fenol |
| 49840 | 002500-88-1 | Dioktadecil disulfid |
| 51680 | 000102-08-9 | N,N'-difeniltiourea |
| 52320 | 052047-59-3 | 2-(4-dodecilfenil)indol |

| Ref. št. | Št. CAS | IME |
|----------|-------------|---|
| 53200 | 023949-66-8 | 2-etoksi-2'-etiloksanilid |
| 54300 | 118337-09-0 | 2,2'-etilidenebis(4,6-di-terc-butil fenil) fluorofosfonit |
| 59120 | 023128-74-7 | 1,6-heksametilen-bis(3-(3,5-di-terc-butil-4-hidroksifenil)propionamid) |
| 59200 | 035074-77-2 | 1,6-heksametilen-bis(3-(3,5-di-terc-butil-4-hidroksifenil)propionat) |
| 60320 | 070321-86-7 | 2-[2-hidroksi-3,5-bis(1,1-dimetilbenzil)fenil]benzotriazol |
| 60400 | 003896-11-5 | 2-(2'-hidroksi-3'-terc-butil-5'-metilfenil)-5-klorobenzotriazol |
| 60480 | 003864-99-1 | 2-(2'-hidroksi-3,5'-di-terc-butilfenil)-5-klorobenzotriazol |
| 61280 | 003293-97-8 | 2-hidroksi-4-n-heksiloksibenzofenon |
| 61360 | 000131-57-7 | 2-hidroksi-4-metoksibenzofenon |
| 61600 | 001843-05-6 | 2-hidroksi-4-n-oktiloksibenzofenon |
| 66360 | 085209-91-2 | 2,2'-metilen bis(4,6-di-terc-butilfenil) natrijev fosfat |
| 66400 | 000088-24-4 | 2,2'-metilen bis(4-etil-6-terc-butilfenol) |
| 66480 | 000119-47-1 | 2,2'-metilen bis(4-metil-6-terc-butilfenol) |
| 66560 | 004066-02-8 | 2,2'-metilenebis(4-metil-6-cikloheksifenol) |
| 66580 | 000077-62-3 | 2,2'-metilenebis(4-metil-6-(1-metil-cikloheksil) fenol) |
| 68145 | 080410-33-9 | 2,2',2''-nitrilo[trietil tris(3,3',5,5'-tetra-terc-butil-1,1'-bi-fenil-2,2'-diil)fosfit] |
| 68320 | 002082-79-3 | Oktadecil 3-(3,5-di-terc-butil-4-hidroksifenil)propionat |
| 68400 | 010094-45-8 | Oktadecilerukamid |
| 69840 | 016260-09-6 | Oleilpalmitamid |
| 71670 | 178671-58-4 | Pentaeritritol tetrakis (2-ciano-3,3-difenilakrilat) |
| 72081/10 | — | Smole naftnih ogljikovodikov (hidrogenirane) |
| 72160 | 000948-65-2 | 2-fenilindol |
| 72800 | 001241-94-7 | Fosforna kislina, difenil 2-etilheksil ester |
| 73160 | — | Fosforna kislina, mono- in di-n-alkil (C ₁₆ in C ₁₈) estri |
| 74010 | 145650-60-8 | Fosforasta kislina, bis(2,4-di-terc-butil-6-metilfenil) etil ester |
| 74400 | — | Fosforasta kislina, tris(nonil-in/ali dinonilfenil) ester |
| 76866 | — | Poliestri 1,2-propanediol in/ali 1,3- in/ali 1,4-butanediol in/ali polipropilene-glikol z adipinsko kislino, sklenjeni tudi z očetno kislino ali maščobnimi kislina C ₁₂ -C ₁₈ ali n-oktanolom in/ali n-dekanolom |
| 77440 | — | Polietilenglikol diricinoleat |
| 78320 | 009004-97-1 | Polietilenglikol monoricinoleat |

| Ref. št. | Št. CAS | IME |
|----------|-------------|---|
| 81200 | 071878-19-8 | Poli[6-[(1,1,3,3-tetrametilbutil)amino]-1,3,5-triazin-2,4-diil]-[(2,2,6,6-tetrametil-4-piperidil)-imino]heksametilen[(2,2,6,6-tetrametil-4-piperidil)imino] |
| 83599 | 068442-12-6 | Reakcijski produkti oleinske kisline, 2-merkptoetil ester, z diklorodimetilnom, natrijevim sulfidom in triklorometilnom |
| 83700 | 000141-22-0 | Ricinolna kislina |
| 84800 | 000087-18-3 | Salicilna kislina, 4-terc-butilfenil ester |
| 92320 | — | Tetradecil-polietilenglikol(EO=3-8) eter glikolne kisline |
| 92560 | 038613-77-3 | Tetrakis(2,4-di-terc-butil-fenil)-4,4'-bifenililen difosfonit |
| 92700 | 078301-43-6 | 2,2,4,4-tetrametil-20-(2,3-epoksiopropil)-7-oksa-3,20-diazadispiro[5.1.11.2]-heneikosan-21-on, polimer |
| 92800 | 000096-69-5 | 4,4'-tiobis(6-terc-butil-3-metilfenol) |
| 92880 | 041484-35-9 | Tiodietanol bis(3-(3,5-di-terc-butil-4-hidroksi fenil) propionat) |
| 93120 | 000123-28-4 | Tiodipropionska kislina, didodecil ester |
| 93280 | 000693-36-7 | Tiodipropionska kislina, dioktadecil ester |
| 95270 | 161717-32-4 | 2,4,6-tris(terc-butil)fenil-2-butil-2-etil-1,3-propanediol fosfit |
| 95280 | 040601-76-1 | 1,3,5-tris(4-terc-butil-3-hidroksi-2,6-dimetilbenzil)-1,3,5-triazin-2,4,6(1H,3H,5H)-trion |
| 95360 | 027676-62-6 | 1,3,5-tris(3,5-di-terc-butil-4-hidroksibenzil)-1,3,5-triazin-2,4,6(1H,3H,5H)-trion |
| 95600 | 001843-03-4 | 1,1,3-tris(2-metil-4-hidroksi-5-terc-butilfenil) butan“ |

PRILOGA V

Priloga V k Direktivi 2002/72/ES se spremeni:

1. Del A se nadomesti z naslednjim:

„Del A: **Splošne zahteve**

Polimerni material in izdelki ne izločajo primarnih aromatskih aminov v zaznavni količini (DL = 0,01 mg/kg živila ali modelne raztopine za živila). Migracija primarnih aromatskih aminov, ki so na seznamih v prilogah II in III, je izvzeta iz te omejitve.“

2. V del B se v ustreznem številčnem vrstnem redu vstavijo naslednje nove zahteve:

| Ref. št. | DRUGE ZAHTEVE |
|----------|---|
| „42080 | <p>Industrijsko oglje</p> <p><i>Zahteve:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Ekstrahiran toluen: največ 0,1 %, določeno v skladu z metodo ISO 6209, — UV absorpcija ekstrakta cikloheksana pri 386 nm: < 0,02 AU za 1 cm celico ali < 0,1 AU za 5 cm celico, določeno v skladu s splošno priznanimi analiznimi metodami, — vsebnost benzo(a)pirena: največ 0,25 mg/kg industrijskega oglja, — največja raven uporabe industrijskega oglja v polimeru: 2,5 % w/w. |
| 72081/10 | <p>Smole naftnih ogljikovodikov (hidrogenirane)</p> <p><i>Zahteve:</i></p> <p>Hidrogenirane smole naftnih ogljikovodikov nastanejo pri katalitični ali toplotni polimerizaciji dienov in olefinov alifatičnih, alicikličnih in/ali monobenzenoidnih vrst arilalkenov iz destilatov zalog kreiranega zemeljskega olja z vreliščem, ki ni višje od 220 °C, ter čistih monomerov, ki se nahajajo v teh destilacijskih tokovih, čemur sledijo destilacija, hidrogeniranje in dodatna obdelava.</p> <p><i>Lastnosti:</i></p> <p>Viskoznost: > 3 Pa.s pri 120 °C.</p> <p>Zmehčišče: > 95 °C kot določa metoda ASTM E 28-67.</p> <p>Številka broma: < 40 (ASTM D1159).</p> <p>Barva 50 % raztopine v toluenu < 11 po Gardnerjevi lestvici.</p> <p>Preostali aromatični monomer ≤ 50 ppm.</p> |
| 76845 | <p>Poliester 1,4-butanediola s kaprolaktonom</p> <p>MW frakcija < 1 000 je manj kakor 0,5 % (w/w)</p> |
| 81500 | <p>Polivinilpirolidon</p> <p>Snov mora izpolnjevati merila čistosti, določenimi v Direktivi 96/77/ES (*).</p> |
| 88640 | <p>Sojino olje, epoksidirano</p> <p>Oksiran < 8 %, jodovo število < 6</p> |

(*) UL L 339, 30.12.1996, str. 1.“

PRILOGA VI

Priloga VI k Direktivi 2002/72/ES se spremeni:

1. Opomba 8 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„⁽⁸⁾ SML(T) v tem določenem primeru pomeni, da mejna vrednost ne sme presehati vsote migracij naslednjih spojin, navedenih pod ref. št.: 24886, 38000, 42400, 62020, 64320, 66350, 67896, 73040, 85760, 85840, 85920 in 95725.“

2. Dodata se opombi 41 in 42:

„⁽⁴¹⁾ SML(T) v tem določenem primeru pomeni, da mejna vrednost ne sme presehati vsote migracij naslednjih spojin, navedenih pod ref. št.: 47600, 67360.“

„⁽⁴²⁾ SML(T) v tem določenem primeru pomeni, da mejna vrednost ne sme presehati vsote migracij naslednjih spojin, navedenih pod ref. št.: 75100 in 75105.“

PRILOGA VII

„PRILOGA VIa

IZJAVA O SKLADNOSTI

Pisna izjava iz člena 9 vključuje naslednje informacije:

- (1) naziv in naslov nosilca dejavnosti, ki proizvaja ali uvažata polimerne materiale in izdelke ter snovi, ki so namenjene za proizvodnjo teh materialov in izdelkov;
- (2) identiteto materialov in izdelkov ali snovi, ki so namenjene za proizvodnjo teh materialov in izdelkov;
- (3) datum izjave;
- (4) potrdilo, da polimerni materiali ali izdelki izpolnjujejo ustrezne zahteve iz te direktive in Uredbe (ES) št. 1935/2004;
- (5) ustrezne informacije v zvezi z uporabljenimi snovmi, za katere veljajo omejitve in/ali zahteve iz te direktive, da lahko nadaljnji nosilci dejavnosti zagotovijo skladnost s temi omejitvami;
- (6) ustrezne informacije v zvezi s snovmi, za katere veljajo omejitve v živilih, pridobljene iz podatkov o poskusih ali teoretičnih izračunov v zvezi z ravno njihove specifične migracije in po potrebi merila čistosti v skladu z direktivami 95/31/ES, 95/45/ES in 96/77/ES, da se uporabniku teh materialov in izdelkov omogoči izpolnjevanje ustreznih določb Skupnosti ali, če teh ni, nacionalnih določb, ki veljajo za živila;
- (7) zahteve glede uporabe materialov ali izdelkov, kot so:
 - (i) vrsta ali vrste živil, s katerimi bo material ali izdelek prišel v stik;
 - (ii) čas in temperatura obdelave in shranjevanja v stiku z živilom;
 - (iii) razmerje stične površine živila in uporabljene prostornine, da se določi skladnost materiala ali izdelka;
- (8) kadar se v polimernem večplastnem materialu ali izdelku uporablja polimerna funkcionalna pregrada, potrdilo, da material ali izdelek izpolnjuje zahteve iz člena 7a(2), (3) in (4) te direktive.

Pisna izjava omogoča preprosto identifikacijo materialov in izdelkov ter snovi, za katere se izda, ter se obnovi, kadar večje spremembe v proizvodnji povzročijo spremembe v migraciji ali kadar so na voljo novi znanstveni podatki.“

PRILOGA VIII

Priloga k Direktivi 85/572/EGS se spremeni:

1. Točka 3 se nadomesti z naslednjim:

„3. Če oznaki ‚X‘ sledi poševna črtica in številka, je treba rezultat migracijskega preskusa deliti s to številko. V primeru nekaterih maščobnih živil se uporablja ta konvencionalna številka, imenovana ‚redukcijski faktor modelne raztopine D‘ (DRF), da se upošteva višja ekstrakcijska sposobnost modelnih raztopin v primerjavi z živilom.“

2. Vstavi se naslednja točka 4a:

„4a. Če črka (b) v oklepajih sledi črki ‚X‘, se navedeni preskus opravi s 50-odstotnim etanolom (v/v).“

3. V razpredelnici se Oddelek 07 nadomesti z naslednjim:

| | | | | | |
|-------|--|------|------|--|------|
| „07 | Mlečni izdelki | | | | |
| 07.01 | Mleko: | | | | |
| | A. Polnomastno | | | | X(b) |
| | B. Delno zgoščeno | | | | X(b) |
| | C. Posneto ali delno posneto | | | | X(b) |
| | D. V prahu | | | | |
| 07.02 | Fermentirano mleko kot jogurt, pinjenec in podobni izdelki | | X | | X(b) |
| 07.03 | Smetana in kislá smetana | | X(a) | | X(b) |
| 07.04 | Siri: | | | | |
| | A. Celi, z neužitno skorjo | | | | |
| | B. Vsi drugi | X(a) | X(a) | | X/3* |
| 07.05 | Sirilo | | | | |
| | A. V tekoči ali viskozni obliki | X(a) | X(a) | | |
| | B. V prahu ali sušeno“ | | | | |

II

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna)

ODLOČBE/SKLEPI

KOMISIJA

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 26. septembra 2006

o državni pomoči C 42/2005 (prej NN 66/2005; prej N 195/2005) Slovaške republike za Konas, s.r.o.

(notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 4205)

(Besedilo v slovaškem jeziku je edino verodostojno)

(Besedilo velja za EGP)

(2007/204/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

Pogodbe ES. Zato je bila pomoč opredeljena za nezakonito in dodeljena ji je bila nova številka zadeve, NN 66/2005.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti prvega pododstavka člena 88(2) Pogodbe,

po pozivu vsem zainteresiranim strankam, naj predložijo svoje pripombe v skladu z navedeno določbo ⁽¹⁾, in ob upoštevanju teh pripomb,

- (3) Z dopisom z dne 9. novembra 2005 je Komisija obvestila Slovaško, da se je glede pomoči odločila sprožiti postopek, določen v členu 88(2) Pogodbe ES.

ob upoštevanju naslednjega:

- (4) Odločitev Komisije, da sproži postopek v skladu s členom 88(2) Pogodbe ES, je bila objavljena v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽²⁾. Komisija je pozvala vse zainteresirane stranke, naj predložijo svoje pripombe glede ukrepa.

I. POSTOPEK

- (1) Z dopisom z dne 11. aprila 2005, evidentiranim 19. aprila 2005, je Slovaška obvestila Komisijo, da namerava odobriti pomoč za prestrukturiranje družbi Konas, s.r.o. Dodatne informacije je zagotovila z dopisom z dne 30. junija 2005, evidentiranim 12. julija 2005, in z dopisom z dne 5. septembra 2005, evidentiranim 8. septembra 2005, s katerima je odgovorila na dopisa Komisije z dne 31. maja 2005 in 28. julija 2005.

- (2) Med to izmenjavo dopisov je postalo jasno, da je bila zadevna pomoč uresničena v nasprotju s členom 88(3)

- (5) Slovaški organi so svoja stališča predložili z dopisom z dne 13. decembra 2005, evidentiranim 20. decembra 2005. Slovaška je predložila dodatne informacije z dopisom z dne 3. januarja 2006, evidentiranim 10. januarja 2006. Komisija je prejela pripombe ene zainteresirane stranke (prejemnika) z dopisom z dne 30. novembra 2005, evidentiranim 6. decembra 2005. Predložila jih je Slovaški, ki je dobila možnost odgovora, kar je tudi storila, tako da je svoje pripombe poslala z dopisom z dne 9. marca 2006, evidentiranim 15. marca 2006.

⁽¹⁾ UL C 323, 20.12.2005, str. 25.

⁽²⁾ Glej sprotno opombo 1.

II. PODROBEN OPIS POMOČI

1. Zadevno podjetje

- (6) Prejemnik finančne podpore je Konas s.r.o. (v nadaljnjem besedilu „Konas“), proizvajalec strojev in opreme, ki opravlja dejavnosti predvsem v štirih segmentih: orodja za oblikovanje in stiskanje, enonamenski stroji, varnostni ščiti in drugi strojniški proizvodi. Družba se nahaja v regiji, ki je upravičena do regionalne pomoči po členu 87(3)(a) Pogodbe ES.
- (7) Po informacijah, ki so jih zagotovili slovaški organi, v vseh teh segmentih poslujejo številni domači tekmeči in tekmeči drugod v Evropskih unije. Družba vidi možnosti za izvoz v segmentu orodij za oblikovanje.
- (8) Konas zaposluje 37 ljudi. Njegov promet je leta 2004 znašal 19 milijonov SKK (500 000 EUR)⁽³⁾ v prvih treh četrtletjih leta 2005 pa 15 milijonov SKK (395 000 EUR). Po mnenju slovaških organov prejemnik izpolnjuje merila za uvrstitev med majhna podjetja.

2. Veljavna nacionalna zakonodaja

- (9) Zadevni ukrep zajema odpis davčnega dolga s strani Davčnega urada Lučenec (v nadaljnjem besedilu „davčni urad“) v okviru tako imenovane poravnave z upniki. Ta postopek ureja Zakon št. 328/91 o stečajih in poravnava z upniki (v nadaljnjem besedilu „Stečajni zakon“).
- (10) Poravnava z upniki (v nadaljnjem besedilu „poravnava“ ali „postopek poravnave“) je postopek pod nadzorom sodišča, katerega cilj je, podobno kot pri stečajnem postopku, urediti finančni položaj zadolženih družb⁽⁴⁾. V skladu s stečajnim postopkom družba preneha obstajati, njeno premoženje se proda novemu lastniku ali pa se družba likvidira. Nasprotno pa v skladu s postopkom poravnave zadolžena družba nadaljuje svoje poslovanje brez spremembe lastništva.
- (11) Postopek poravnave sproži zadolžena družba. Cilj je doseči dogovor z upniki (v nadaljnjem besedilu „dogovor“), s katerim zadolžena družba odplača del

svojega dolga, preostanek pa se odpiše. Dogovor mora odobriti nadzorno sodišče.

- (12) Upniki, katerih terjatve so zavarovane, npr. s hipoteko, ravnajo kot ločeni upniki. Da se predlog poravnave sprejme, morajo vsi ločeni upniki glasovati zanj, medtem ko pri drugih upnikih zadostuje kvalificirana večina. Ločeni upniki glasujejo individualno in imajo pravico vložitve veta na predlog.
- (13) Ločeni upniki so v privilegiranem položaju tudi v stečajnem postopku. Prihodek od prodaje zavarovanega premoženja v stečajnem postopku naj bi se uporabil izključno za poravnanje terjatev ločenih upnikov. Če terjatev ločenih upnikov s to prodajo ni mogoče poravnati, se neporavnani zneski vključijo v drugo skupino k zahtevkom drugih upnikov. V drugi skupini se zahtevki upnikov poravnajo sorazmerno.
- (14) V skladu s Stečajnim zakonom mora družba, ki zaprosi za poravnavo z upniki, nadzornemu sodišču predložiti seznam ukrepov za svojo reorganizacijo in trajno financiranje svoje dejavnosti po poravnavi.
- (15) Zakon št. 511/92 o upravljanju davkov in pristojbin ter spremembah v sistemu lokalnih finančnih organov (v nadaljnjem besedilu „Zakon o davčni upravi“) ureja postopek davčne izvršbe, katerega namen je izpolniti davčne terjatve države z neposredno prodajo nepremičnin, premičnin ali podjetja kot celote.

3. Sporni ukrep

- (16) Konas je 15. julija 2003 zaprosil nadzorno sodišče za začetek postopka poravnave, sodišče pa je to odobrilo z odločitvijo z dne 25. marca 2004. Upniki so se sestali 8. junija 2004 in pristali na preoblikovanje svojih terjatev, kot je predlagal Konas. Sodišče je dogovor upnikov potrdilo z odločitvijo z dne 25. junija 2004, ki je začela veljati 2. avgusta 2004. Sodišče je postopek poravnave uradno končalo z odločitvijo z dne 20. oktobra 2004. Opozoriti pa je treba, da je davčni urad zadržal odpis del postopka pred Komisijo.

⁽³⁾ Uporabljeni menjalni tečaj je zgolj približen (1 EUR = 38 SKK), podatki v eurih pa so vključeni le za informacijo.

⁽⁴⁾ Družba postane zadolžena, kadar ima več upnikov in ni zmožna poravnati svojih obveznosti v tridesetih dneh od njihove zapadlosti.

- (17) Upniki so se s Konasom dogovorili za naslednjo poravnavo: 13,3 % dolga naj bi Konas povrnil v 90 dneh od začetka veljavnosti dogovora z upniki, preostalim 86,7 % dolga pa bi se upniki odrekli. Terjatve vseh upnikov so bile obravnavane pod enakimi pogoji. Terjatve davčnega urada, vključene v postopek poravnave, so znašale 11 223 459 SKK (295 000 EUR) in so vključevale DDV, nakopičen v obdobju med tretjim četrtletjem leta 1995 in koncem leta 1997 ter za več mesecev v letih 1998 in 1999. Davčni urad kot edini javni upnik je privolil v odpis 9 730 739 SKK (256 000 EUR). Dejanski zneski na upnika so navedeni v naslednji tabeli:

Tabela 1

Poravnava Konasovega dolga (v SKK)

| Upnik | | Dolg pred poravnavo | Dolg po poravnavi (*) | Odpisani znesek |
|--------|-------------|---------------------|-----------------------|-----------------|
| Javni | Davčni urad | 11 223 459 | 1 492 720 | 9 730 739 |
| Drugi | 4 upniki | 827 437 | 110 049 | 717 388 |
| Skupaj | | 12 050 896 | 1 602 769 | 10 448 127 |

(*) Znesek, ki ga mora Konas odplačati svojim upnikom.

- (18) Slovaški organi so potrdili, da je Konas v skladu s poravnavo izpolnil svoje obveznosti do javnega in zasebnih upnikov v roku, določenem v dogovoru z upniki.

- (19) V postopku poravnave je davčni urad ravnal kot ločeni upnik in kot takšen ločeno glasoval za poravnavo. Davčni urad je bil v privilegiranem položaju zaradi dejstva, da so bile njegove terjatve, vključene v postopek poravnave v znesku 10 147 939 SKK (267 051 EUR), zavarovane z hipoteko na Konasovo premoženje. Vsi drugi upniki so glasovali za predlagano poravnavo. Njihove terjatve so bile običajne trgovske terjatve, ki niso bile zavarovane.

4. Prestrukturiranje

- (20) Skupaj z zahtevo za postopek poravnave, naslovljeno na nadzorno sodišče, je Konas predložil tudi dvodelni načrt, ki je vključeval: (a) finančno analizo družbe in organizacijske ukrepe ter (b) ukrepe za povrnitev finančne stabilnosti družbe.

- (21) V načrtu je družba najprej opisala svoje finančno stanje, kjer se je sklicevala, da se je kljub še vedno navzoči zadolženosti njeno finančno stanje v letih pred zahtevo po poravnavi stabiliziralo. Končala je z mnenjem, da naj bi njene kratkoročne terjatve in denarna sredstva zadoščali za pokritje preostalega dolga, ki naj bi ga plačala v skladu s poravnavo. Družba je svoje organizacijske ukrepe opisala takole: oblikovanje rezerv za znesek,

enak dolgu, ki ga je še treba plačati v okviru poravnave; upravljanje denarnega toka med postopkom poravnave, da bi se izognili neučinkovitim odhodkom, zlasti za energijo in materiale; redno plačevanje davkov in drugih javnih obveznosti; okrepitev trženjskih dejavnosti; povečanje prodaje najbolj dobičkonosnim strankam; pregled obsega delovne sile; omejitev odhodkov za socialne namene med postopkom poravnave; boljše izraba obstoječe opreme ter zmanjšanje porabe energije in stroškov.

- (22) Stroški finančnega prestrukturiranja so znašali 12 050 896 SKK (317 000 EUR), kar je dolg, ki ga je Konas prestrukturiral s poravnavo. V svojem načrtu je Konas predlagal, da bi preostali dolg v znesku 1 602 769 SKK (42 000 EUR) financiral s kratkoročnimi terjatvami (1 323 259 SKK ali 35 000 EUR) in razpoložljivimi denarnimi sredstvi (2 246 419 SKK ali 59 000 EUR).

- (23) Po navedbah slovaških organov je davčni urad med letoma 1998 in 2000 izdal osem nalogov za izvršbo v skladu s svojimi pristojnostmi po Zakonu o davčni upravi. Aprila 2004 je davčni urad izdal seznam Konasovih neporavnanih obveznosti v času postopka poravnave.

- (24) Slovaški organi so potrdili, da so do postopka pred Evropsko komisijo zadržali odpis dolga, dogovorjen v okviru postopka poravnave.

III. ODLOČITEV O SPROŽITVI POSTOPKA NA PODLAGI ČLENA 88(2) POGODBE ES

- (25) V svoji odločitvi za sprožitve postopka po členu 88(2) Pogodbe ES je Komisija podvomila, da sporni odpis ni imel elementa državne pomoči. Predvsem je menila, da ravnanje davčnega urada v postopku poravnave ni zadoštilo preskusu upnika v tržnem gospodarstvu. Še zlasti je ugotovila, da je bil davčni urad v pravno drugačnem položaju od drugih upnikov, saj je imel zavarovane terjatve in možnost sprožitve postopka davčne izvršbe. Ni bila prepričana, da je v primerjavi s stečajnim postopkom ali postopkom davčne izvršbe postopek poravnave pripeljal do najboljšega možnega izida za državo kot Konasovo upnico.
- (26) Komisija je imela pomisleke tudi glede združljivosti sporne pomoči s skupnim trgom kot pomoči za prestrukturiranje. Dvomila je, da sta bila izpolnjena glavna pogoja: obstoj načrta za prestrukturiranje, ki v razumnem roku zagotavlja povrnitev dolgoročne sposobnosti preživetja, in omejitev pomoči na najni minimum.

IV. PRIPOMBE ZAJINTERESIRANIH STRANK

- (27) Glede dejstev zadeve je prejemnik predložil podatke, da je knjigovodska vrednost premoženja, zastavljenega v korist davčnega urada, 31. decembra 2003 znašala 3 254 000 SKK, 31. decembra 2004 pa 3 001 000 SKK. Zadevno premoženje je bilo edina nepremičnina v lasti prejemnika; v tem objektu je potekala celotna proizvodnja.
- (28) V svojih pripombah je prejemnik trdil, da po veljavni slovaški zakonodaji v času poravnave sedanji ukrep ni pomenil ukrepa državne pomoči, temveč dejanje prostovoljnega dogovora z upniki. Če bi Komisija sklenila drugače, bi to pomenilo diskriminacijo Konasa v primerjavi z drugimi primeri, ko so družbe zaprosile za poravnavo pred pristopom Slovaške k EU in posledični odpis dolga ni veljal za državno pomoč. Prejemnik pomoči dodaja, da po pristopu nacionalna zakonodaja ni bila usklajena z zakonodajo EU in zato ne glede na svojo prizadevnost ni mogel vedeti, da je bilo za sklenitev dogovora z njegovimi upniki treba izpolniti dodatne pogoje.
- (29) Prejemnik je nadalje trdil, da je bil nakopičeni davčni dolg predvsem posledica nejasne zakonodaje.

- (30) Prejemnik je trdil, da je ocena davčnega urada o Konasovem stanju presegala tisto, kar je bilo vključeno v načrt, ki je bil predložen sodišču med postopkom poravnave.

V. PRIPOMBE SLOVAŠKE REPUBLIKE

- (31) V svojem odgovoru na začetek formalne preiskave so slovaški organi razložili, da se državno pomoč lahko odobri le, če se odpišejo davčne terjatve na državnih računih.
- (32) Slovaški organi so navedli, da je davčni urad ob privolitvi v poravnavo, ki jo je predlagal Konas, upošteval naslednje dejavnike, od katerih bi nekatere po predvidevanjih upošteval tudi upnik v tržnem gospodarstvu. Prvič, knjigovodska vrednost zastavljene nepremičnine je v času poravnave znašala le 3,2 milijona SKK, četudi so zavarovane terjatve znašale 10,1 milijona SKK. Drugič, stečajni postopek je navadno dolgotrajen, prodaja premoženja v zadevni regiji pa zelo problematična. Po statističnih podatkih naj bi iztržek davčnih organov iz stečajev med letoma 1997 in 2005 v povprečju znašal le 7%. Tretjič, davčni urad je upošteval vpliv likvidacije Konasa na regionalno brezposelnost (približno 40% v času poravnave), saj ni šlo samo za presežke delovne sile pri Konasu, temveč tudi pri drugi družbi v regiji, ki je odvisna od Konasa in zaposluje okrog 400 ljudi. Na koncu je davčni urad upošteval pričakovane bodoče davčne prihodke.
- (33) Glede postopka davčne izvršbe so slovaški organi potrdili, da je davčni urad med letoma 1998 in 2000 Konasu izdal osem nalogov za izvršbo ter davčni dolg družbe zmanjšal za 8 106 672,42 SKK, na 11 223 459 SKK, kar je bilo vključeno v postopek poravnave leta 2004. Od leta 2001 je Konas redno in pravočasno plačeval vse svoje davke.
- (34) Slovaški organi ne oporekajo, da sedanji ukrep pomeni državno pomoč. Trdijo, da je ta pomoč združljiva s skupnim trgom kot pomoč za prestrukturiranje.
- (35) Slovaški organi ne oporekajo ugotovitvi Komisije, da odpis dolga v skladu s postopkom poravnave ni bil pogojen z uresničitvijo načrta, ki ga je Konas predložil nadzornemu sodišču skladno s Stečajnim zakonom. Vendar pa so Komisiji poslali dokument iz januarja 2005 z naslovom „Ovrednotenje družbe na datum poravnave“ (v nadaljnjem besedilu „ovrednotenje“), ki ga

je Konas pripravil in predložil davčnemu uradu. Slovaški organi trdijo, da bi to ovrednotenje družbe Komisiji omogočilo, da oceni, ali je bila pomoč omejena na strogo nujni minimum.

- (36) Ovrednotenje najprej predstavlja dejavnost Konasa, ki je bil ustanovljen leta 1992, in vključuje informacije o prometu in izidih iz rednega poslovanja med letoma 1993 in 2003.
- (37) Ovrednotenje je pokazalo, da je razlog za Konasove težave visoko kreditno tveganje, povezano z zagonom proizvodnje v letu 1993, ki ga obseg proizvodnje ni mogel pokriti. Med letoma 1994 in 1996 si je Konas nakopičil dolg, predvsem do davčnega urada, ki je bil potem deloma izterjan z izvršbo, deloma pa prenesen,

dokler ni bil sčasoma deloma odplačan, deloma pa odpisan v skladu s postopkom poravnave.

- (38) Ovrednotenje vključuje še kratko tržno analizo, ki preučuje konkurenčno okolje v vseh segmentih, v katerih je dejaven Konas⁽⁵⁾. Opisuje Konasov položaj in nadaljnje možnosti v vsakem od teh segmentov ter ugotavlja, da je potencial rasti navzoč predvsem na področju proizvodnje orodij, varnostnih ščitov in drugih strojniških proizvodov. V nasprotju s tem pa predlaga zmanjšanje proizvodnje enonamenskih strojev in proizvodnje po naročilu v omejenem obsegu (proizvodnja nerazpoložljivih rezervnih delov, nujna popravila). Nadaljnje možnosti za večje povpraševanje po proizvodih družbe so v razvoju avtomobilske industrije na Slovaškem in v jasnih znakih po večjem zanimanju družb iz EU zaradi pristopa Slovaške v EU. Konas meni, da je konkurenčen zaradi svojega znanja in izkušenj v zvezi s tehnologijami, ki imajo razvojni potencial.
- (39) V ovrednotenju je še navedeno, da so Konasove zmogljivosti premalo izkoriščene, kar je problem, ki ga je treba obravnavati z naložbo v računalniško podprt rezkalnik. Ukrepi, ki jih je treba sprejeti med letoma 2004 in 2008, so navedeni v naslednji tabeli, skupaj s finančnim prestrukturiranjem.

Tabela 2

Ukrepi za prestrukturiranje v skladu z ovrednotenjem (v SKK)

| Ukrep | | Uresničitev | Stroški | Financiranje |
|-------------------------------|-----------------------------|-------------|------------|-------------------------------------|
| Trženje | | 2005 | 500 000 | Konasova sredstva |
| Razvoj tehnologij | Rezanje z žico | 2004 | 1 500 000 | Konasova sredstva |
| | NC rezkanje | 2006 | 4 000 000 | Posojilo |
| | Varjenje | 2007 | 2 500 000 | Posojilo |
| | NC struženje | 2008 | 1 500 000 | Posojilo |
| Organizacija | Sistem IT za vodenje strank | 2005 | 500 000 | Konasova sredstva |
| Usposabljanje mladih delavcev | | 2007 | 500 000 | Konasova sredstva |
| Finančno prestrukturiranje | Odplačilo dolga | 2004 | 1 602 769 | Konasova sredstva, denarna sredstva |
| | Odpis | 2004 | | |
| | — s strani države | | 9 730 739 | Državna sredstva |
| | — s strani drugih upnikov | | 717 388 | Zunanja sredstva |
| Skupaj | | | 23 050 896 | |

⁽⁵⁾ Komisija je te informacije prejela od slovaških organov, še preden je sprejela odločitev o začetku formalnega postopka preiskave (glej odstavek 4 navedene odločitve).

- (40) Na koncu vsebuje ovrednotenje napoved o Konasovih izidih iz rednega poslovanja za obdobje 2005–2009, ki kaže, da naj bi zgornji ukrepi prispevali k večji dobičkonosnosti. Promet naj bi se od leta 2005 letno povečeval za 10 %.
- (41) Po navedbah slovaških organov je bilo ovrednotenje opravljeno januarja 2005. Jasno je, da je bilo ovrednotenje pripravljeno, da bi ocenili Konasov položaj pred poravnavo in analizirali njegove nadaljnje možnosti po njej.
- (42) Glede vprašanja, ali je bila pomoč omejena na najniži minimum, so slovaški organi potrdili, da je imel 31. marca 2004 Konas 3,9 milijona SKK denarnih sredstev, kar je bilo potrebno za izplačilo plač (730 000 SKK), obveznosti do upnikov, ki so sodelovali v poravnavi (1 602 769 SKK), in pristojbin za postopek poravnave (140 000 SKK).
- (46) Odločitev pristojnega organa, da odpiše nekatere terjatve, je bila sprejeta 8. junija 2004, ko je davčni urad privolil v poravnavo, ki jo je predlagal Konas, tj. po pristopu.
- (47) Skladno s tem se vprašanje, ali je ukrep veljaven po pristopu, ne pojavlja več.
- (48) Komisija zato ugotavlja, da je pristojna za oceno sporne ukrepa po členu 88 Pogodbe ES.

2. Državna pomoč v smislu člena 87(1) Pogodbe ES

- (49) Člen 87(1) Pogodbe ES določa, da je vsaka pomoč, ki jo odobri država članica, oziroma kakršna koli oblika pomoči iz državnih sredstev, ki izkrivlja ali bi lahko izkrivljala konkurenco z dajanjem prednosti določenim podjetjem ali proizvodnji določenega blaga in vpliva na trgovino med državami članicami, nezdržljiva s skupnim trgovino.
- (50) Odpis dolga do javnega organa, kot je davčni urad, vključuje državna sredstva. Ukrep je selektiven, ker prinaša koristi individualnemu podjetju. Družba se ukvarja s proizvodnjo industrijskih strojev in opreme, kar je sektor, v katerem obstaja trgovina med državami članicami.
- (51) V svoji odločitvi za sprožitev postopka po členu 88(2) Pogodbe ES je imela Komisija pomisleke, ali je ukrep izkrivljal oziroma bi lahko izkrivljal konkurenco, ker je bila prejemniku dodeljena prednost, ki je običajno na trgu ne bi bil zmožen pridobiti. Z drugimi besedami, Komisija je podvomila, ali je država v zvezi z Konasom ravnala kot upnik v tržnem gospodarstvu.
- (52) Ugotovljeno je bilo, da je dogovor vseboval enake pogoje za poravnavo dolga tako za zasebne upnike kot za davčni urad: 13,3 % dolga naj bi bilo plačanega upnikom v določenem obdobju, kar je zahteva, ki jo je prejemnik izpolnil. Preostalih 86,7 % je bilo odpisanih.
- (53) Vendar pa je bil pred poravnavo davčni urad v ugodnejšem pravnem in gospodarskem položaju kot zasebni upniki. Zato je treba podrobno preučiti, ali je davčni urad izkoristil vsa sredstva, ki jih je imel na voljo za najvišje možno povračilo njegovih terjatev, kot bi to storil upnik v tržnem gospodarstvu.
- VI. OCENA**
- 1. Pristojnost Komisije**
- (43) Ker so se nekateri pomembni dogodki v obravnavani zadevi zgodili pred pristopom Slovaške republike k Evropski uniji 1. maja 2004, je morala Komisija najprej ugotoviti, ali je pristojna za ukrepanje glede spornega ukrepa.
- (44) Ukrepov, ki so začeli veljati pred pristopom in po njem ne veljajo več, Komisija ne more preučiti niti po tako imenovanem postopku začasnega mehanizma, urejenem v točki 3 Priloge IV k Pristopni pogodbi, niti po postopkih, določenih v členu 88 Pogodbe ES. Niti Pristopna pogodba niti Pogodba ES od Komisije ne zahtevata oziroma je ne pooblašata, da pregleda takšne ukrepe.
- (45) Ukrepi, uveljavljeni po pristopu, pa sodijo v pristojnost Komisije skladno s Pogodbo ES. Da bi ugotovili, kdaj je začel veljati določen ukrep, je ustrezno merilo pravno zavezujoči akt, s katerim se pristojni nacionalni organ zaveže za odobritev pomoči⁽⁶⁾.

⁽⁶⁾ Zadeva T-109/01 *Fleuren Compost proti Komisiji* [2004] PSES II 127, odstavek 74.

- (54) Slovaški organi navajajo, da po njihovem mnenju ukrep pomeni državno pomoč. Potrjujejo, da v času poravnave o vprašanju državne pomoči enostavno niso razmišljali. Prejemnik pa meni, da je ukrep dejanje prostovoljnega dogovora med upniki in ne državna pomoč.
- (55) Komisija ne more sprejeti trditve, da se postopek poravnave in postopek za odobritev državne pomoči ne moreta prekrivati (7). O tem, ali določeno ravnanje, ki vključuje državna sredstva, dodeljuje družbi prednost, ki je sicer na trgu ne bi bila zmožna pridobiti, ne odloča namen oziroma oblika ravnanja države, temveč njegov rezultat.
- (56) Podobno Komisija ne more sprejeti trditve prejemnika, da ne glede na svojo prizadevnost družba ni mogla vedeti, da bi odpis lahko pomenil državno pomoč. Pravila EU o državni pomoči so na Slovaškem veljala v obliki Zakona o državni pomoči št. 231/1999. V svojem odgovoru na prejemnikove pripombe so slovaški organi pravilno poudarili, da za oceno o tem, ali je zadevni ukrep pomenil državno pomoč ali ne, pred pristopom ni bil pristojen davčni urad, temveč Urad za državno pomoč, po pristopu pa Komisija.
- (57) Pomisleki Komisije, navedeni v odločitvi za sprožitev postopka po členu 88(2) Pogodbe ES, ki so izpostavljali vprašanje, ali je bilo zadoščeno preskusu upnika v tržnem gospodarstvu, niso bili odpravljeni.
- (58) Prvič, v nasprotju z zasebnimi upniki je imel davčni urad pravico na lastno pobudo sprožiti davčno izvršbo s prodajo nepremičnin, strojev ali podjetja kot celote.
- (59) Dejansko je davčni urad uporabil ta pravni instrument ob številnih priložnostih, da je izvršil svoje terjatve do Konasa (glej uvodno izjavo 33), Konasov dolg do davčnega urada pa se je med letoma 1998 in 2000 znatno zmanjšal. V svojem odgovoru na odločitev o sprožitvi postopka po členu 88(2) Pogodbe ES so slovaški organi navedli, da davčni urad po letu 2001 ni izdal nobenih nadaljnjih nalogov za izvršbo, ker je Konas redno in pravočasno izpolnjeval svoje davčne obveznosti. Vendar
- pa ni jasno, zakaj je davčni urad zadržal davčno izvršbo glede Konasovega dolga pred letom 2001. Ta dolg iz prejšnjih let je bil potem vključen v postopek poravnave v letu 2003.
- (60) Komisija poleg tega ugotavlja, da je po informacijah, ki so jih v svojih pripombah na odločitev za sprožitev postopka po členu 88(2) Pogodbe ES predložili slovaški organi, knjigovodska vrednost zastavljenih nepremičnin (3,2 milijona SKK) ni ustrezala ravni terjatev, zavarovanih s to zastavo (10,1 milijona SKK). To pomeni, da so bila jamstva, ki jih je zahtevala država, nezadostna.
- (61) Po uveljavljeni sodni praksi bi nenehna odsotnost izterjave obveznosti, ki izhajajo iz davčne in socialnovarstvene zakonodaje, s strani države *sama po sebi* lahko ustvarila prednost z ublažitvijo običajne obremenitve prejemnika (8). Zares se zdi, da je neizterjava Konasovih davčnih obveznosti s strani davčnega urada, skupaj z očitno nezadostnim jamstvom za terjatve države v obdobju dveh let (2001–2002), pomenila državno pomoč. Ker je do teh dogodkov prišlo pred datumom pristopa in se potem več niso dogajali, Komisija ni pristojna za oceno združljivosti zadevnega ravnanja s skupnim trgom. In četudi je prejšnja neizterjava že pomenila državno pomoč, se na načelo upnika v tržnem gospodarstvu ni bilo več mogoče sklicevati, potem ko je bil dolg kasneje (deloma) odprisan.
- (62) Po postopku davčne izvršbe lahko davčni urad neposredno proda dolžnikovo premoženje (terjatve in druga kratkoročna sredstva, premičnine, nepremičnine). V času poravnave je imel prejemnik 3,9 milijona SKK denarnih sredstev (9). Že sama vrednost prejemnikovih denarnih sredstev bi preseгла iztržek davčnega urada iz poravnave (1,5 milijona SKK). Poleg tega je imel prejemnik kratkoročne terjatve v knjigovodski vrednosti 1,4 milijona SKK in nepremičnine v knjigovodski vrednosti 3 milijonov SKK.
- (63) V nasprotju s stečajnim postopkom, davčna izvršba ne bi vključevala upravnih pristojbin. Ker gre za postopek, ki ga sproži in nadzira sam davčni urad, je mogoče predvidevati, da bi bil voden hitro.

(7) Zadeva T-152/99 *Hamsa proti Komisiji*, str. 158: Člen 87(1) Pogodbe ES državnih intervencijskih ukrepov ne razlikuje glede na njihove razloge ali namene, temveč jih opredeljuje v povezavi z njihovimi učinki.

(8) Zadeva C-256/97, *DM Transport*.

(9) Bilanca stanja z dne 24. marca 2004, en dan preden je nadzorno sodišče izdalo sklep, da dovoli začetek postopka poravnave.

- (64) Komisija nima zadostnih informacij, da bi lahko ocenila, kakšen bi bil iztržek iz prodaje premoženja v stečajnem postopku, če bi bil prejemnik likvidiran. Po vedenju Komisije niti Konas niti davčni urad nista razmišljala o možnosti stečaja, zaradi česar v zvezi s tem ni bilo opravljenih nobenih nadaljnjih izračunov.
- (65) Komisija zato sklepa, da bi, če nič drugega, davčna izvršba na podlagi prejemnikovega premoženja zagotovila višji iztržek kot poravnava.
- (66) Komisija na koncu ugotavlja, da so po uveljavljeni sodni praksi⁽¹⁰⁾ socialnoekonomski dejavniki, kot sta regionalna zaposlenost in pričakovani bodoči davčni prihodki, izključeni iz preskusa upnika v tržnem gospodarstvu. Davčnega urada ni mogoče primerjati s trgovskim partnerjem, kot je dobavitelj, ki je prejemnikov upnik. Pomembno je navesti, da se terjatve dobavitelja in terjatve države po svoji naravi bistveno razlikujejo. Ker ima odnos med dobaviteljem in plačilno nesposobnim podjetjem pogodbeno podlago, je lahko dobavitelj zaradi izgube poslovnega partnerja izjemoma resnično oškodovan. Če bi bila plačilno nesposobna družba likvidirana, bi moral dobavitelj najti novega kupca ali skleniti pogodbo z novim lastnikom. Večja ko je dobaviteljeva odvisnost od plačilno nesposobne družbe, višje je vpleteno tveganje. V nasprotju s tem pa razmerje med državo in plačilno nesposobnim podjetjem temelji na javnem pravu in zato ni odvisno od volje strank. Vsak novi lastnik, ki bi prevzel premoženje likvidiranega podjetja, bi bil avtomatično zavezan plačevati davke. Poleg tega ni država nikoli odvisna le od enega davkoplačevalca. Končno in najbolj pomembno pa je, da pri odmeri davkov države ne vodi dobiček, prav tako pa se država ne ravna po komercialni podlagi oziroma komercialnih premislekih. Analogija s poslovnim partnerjem torej ni dobro utemeljena.
- (67) Komisija zato ugotavlja, da izgube bodočih davkov ni mogoče upoštevati pri uporabi načela upnika v tržnem gospodarstvu.
- (68) Na podlagi zgornjih dokazov Komisija ugotavlja, da v obravnavani zadevi ni bilo zadoščeno preskusu upnika v tržnem gospodarstvu in da je država prejemniku dodelila prednost, ki je od trga ne bi bil zmožen pridobiti.
- (69) Komisija tako ugotavlja, da zadevni ukrep pomeni državno pomoč v smislu člena 87(1) Pogodbe ES.
- (70) Prejemniku odobrena državna pomoč vključuje znesek dolga, ki ga je davčni urad odpisal v skladu s postopkom poravnave in znaša 9 730 739 SKK (256 000 EUR).

3. Združljivost pomoči: Odstopanje po členu 87(3) Pogodbe ES

- (71) Osnovni cilj ukrepa je pomagati družbi, ki je v težavah. V takšnih primerih je mogoče uporabiti izvzetje po členu 87(3)(c) Pogodbe ES, če so izpolnjeni ustrezni pogoji; v skladu z izvzetjem je državno pomoč mogoče odobriti za pospešitev razvoja določenih gospodarskih dejavnosti, če nima škodljivega učinka na pogoje trgovanja v obsegu, ki je nasproten skupnemu interesu.
- (72) Pomoč za reševanje in prestrukturiranje podjetij v težavah je trenutno urejena s smernicami Skupnosti o državni pomoči za reševanje in prestrukturiranje podjetij v težavah⁽¹¹⁾ (v nadaljnjem besedilu „nove smernice“), ki so nadomestile prejšnje besedilo, sprejeto leta 1999⁽¹²⁾ (v nadaljnjem besedilu „smernice iz leta 1999“).
- (73) V skladu s svojimi prehodnimi določbami se nove smernice uporabljajo za oceno kakršne koli pomoči za reševanje in prestrukturiranje, odobrene brez dovoljenja Komisije (nezakonita pomoč), če je del pomoči ali celotna pomoč, odobrena po 1. oktobru 2004, kar je datum objave novih smernic v *Uradnem listu Evropske unije* (točka 104, prvi pododstavek). Nezakonito odobrena pomoč pred 1. oktobrom 2004 se ocenjuje na podlagi smernic, ki so veljale v času odobritve (točka 104, drugi pododstavek).
- (74) Komisija ugotavlja, da je davčni urad izdal odobritev poravnave 8. junija 2004, veljati pa je začela 2. avgusta 2004. Pomoč je bila torej nezakonito odobrena pred 1. oktobrom 2004. To pomeni, da je treba uporabiti smernice iz leta 1999, ki so veljale v času odobritve pomoči.

⁽¹⁰⁾ Smiselno glej zadeve C-278/92, C-279/92 in C-280/92 *Španija proti Komisiji*, str. 21 in 22; zadevo T-198/01 *Technische Glaswerke Ilmenau GmbH*, str. 106–108.

⁽¹¹⁾ UL C 244, 1.10.2004, str. 2.

⁽¹²⁾ UL C 288, 9.10.1999, str. 2.

(75) Komisija je pozorna na dejstvo, da je prejemnik majhno podjetje v smislu Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 z dne 12. januarja 2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES za državno pomoč majhnim in srednje velikim podjetjem⁽¹³⁾.

3.1 Upravičenost podjetja

(76) Po točki 5(c) smernic iz leta 1999 za podjetje velja, da je v težavah, ko izpolnjuje merila v skladu z domačo zakonodajo, da je predmet kolektivnega postopka zaradi plačilne nesposobnosti.

(77) Prejemnik je bil stranka v postopku poravnave, kar je ena od možnosti, ki jih imajo po Stečajnem zakonu na voljo plačilno nesposobne družbe. Prejemnik je torej upravičen do pomoči za prestrukturiranje.

3.2 Pomoč za prestrukturiranje

(78) V svoji odločitvi za sprožitev postopka po členu 88(2) Pogodbe ES je Komisija podvomila, da je bila pomoč združljiva kot pomoč za prestrukturiranje v smislu smernic iz leta 1999 iz razlogov, opisanih v zgornjem delu III.

3.2.1 Povrnitev dolgoročne sposobnosti preživetja

(79) Po smernicah iz leta 1999 je odobritev pomoči za prestrukturiranje povezana in pogojena z uresničevanjem izvedljivega in usklajenega načrta za povrnitev dolgoročne sposobnosti preživetja podjetja. Država članica se zaveže temu načrtu, ki ga mora potrditi Komisija. Če družba načrta ne uresniči, to velja za zlorabo pomoči.

(80) Vsebinsko mora biti načrt za prestrukturiranje takšen, da prejemniku v razumnem roku in na podlagi stvarnih predpostavk glede prihodnjih pogojev poslovanja omogoči povrnitev njegove dolgoročne sposobnosti preživetja. Opisati mora okoliščine, ki so pripeljale do prejemnikovih težav, in opredeliti ustrezne ukrepe za obravnavanje teh težav. Ukrepi za prestrukturiranje ne smejo biti omejeni na finančno pomoč za pokritje dolgov in preteklih izgub, ne da bi obravnavali osnovne razloge za težave.

(81) V svoji odločitvi za sprožitev postopka po členu 88(2) Pogodbe ES je Komisija izrazila dvom, da je davčni urad svojo odločitev za odpis Konasovega dolga sprejel na podlagi uresničevanja načrta za prestrukturiranje takšne vrste, kot je opisano v odstavku 80. Ti dvomi niso bili odpravljeni. Formalno davčni urad kot organ odobritve ni imel nobene obveznosti ali pristojnosti, da oceni seznam ukrepov, ki jih je Konas naslovil na nadzorno

sodišče (glej od zgornjega odstavka 20 dalje) v skladu s postopkom poravnave, ali da odpiše svoje terjatve ob pogoju ustrezno nadzorovanega izvajanja teh ukrepov. Ni neposredne povezave med odobritvijo pomoči s strani davčnega urada in ukrepi, ki jih je predlagal prejemnik. Komisija zato ugotavlja, da prvi formalni pogoj ni bil izpolnjen.

(82) Vendar pa so slovaški organi po začetku formalnega postopka preiskave predložili ovrednotenje družbe, kot je opisano v zgornjem odstavku 35 in odstavkih, ki mu sledijo. Ovrednotenje jasno obravnava položaj Konasa v času poravnave z njegovimi upniki. Opisuje okoliščine, ki so pripeljale do prejemnikovih težav, in opredeljuje ustrezne ukrepe za obravnavanje teh težav.

(83) Prestrukturiranje ni omejeno na prestrukturiranje dolga. Prejemnik načrtuje naložbe v nove tehnologije in informacijsko tehnologijo ter uresničitev v prihodnost usmerjenih ukrepov na področju usposabljanja in trženja. Ovrednotenje analizira položaj in nadaljnje možnosti Konasa v specifičnih tržnih segmentih, na katerih je dejaven.

(84) V nasprotju s seznamom ukrepov, predloženim sodišču v skladu s postopkom poravnave, vsebuje ovrednotenje zahtevane elemente za načrt prestrukturiranja po smernicah iz leta 1999. Komisija meni, da gre pri ovrednotenju predvsem za načrt prestrukturiranja za obdobje 2004–08; namenjeno je povrnitvi dolgoročne sposobnosti preživetja Konasa in je ustrezno glede na velikost prejemnika. Finančno prestrukturiranje v obliki poravnave z upniki je prvi korak v tem prestrukturiranju. Konasov glavni problem je bil dolg, ki ga je družba pridobila v drugi polovici devetdesetih let. Od leta 2001 je Konas pravilno in pravočasno plačeval svoje tekoče obveznosti po javnem pravu. Komisija nima nobenega razloga, da bi dvomila o Konasovi zmožnosti, da si povrne svojo dolgoročno zmožnost preživetja, potem ko bodo izvedeni ukrepi, vključeni v ovrednotenje, vključno s prestrukturiranjem dolga.

(85) Komisija ugotavlja, da ovrednotenje formalno ni bilo opravljeno, dokler ni bila zagotovljena poravnava z upniki. Vendar pa je očitno, da je bilo ovrednotenje neposredno povezano s postopkom poravnave. Davčnemu uradu je bilo predloženo pred priglasitvijo ukrepa Komisiji, v času, ko so bili slovaški organi prepričani, da bi šlo za državno pomoč samo, če bi bile davčne terjatve odpisane z državnih računov. Kljub temu ostaja dejstvo, da davčni urad kot organ odobritve pomoči ni formalno pogojeval z uresničitvijo načrta.

⁽¹³⁾ UL L 10, 13.1.2001, str. 33. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1976/2006 (UL L 368, 23.12.2006, str. 85).

(86) Komisija meni, da je v tem posebnem primeru to pomanjkljivost izjemoma mogoče popraviti. Ta izjema je upravičena, prvič, po točki 55 smernic iz leta 1999, ki navaja, da je v primeru majhnih podjetij, kot je prejemnik, pogoje za odobritev pomoči za prestrukturiranje mogoče uporabljati manj dosledno. Drugič, izjema je dopustna, ker pomoč kljub temu, da je že bila odobrena, še ni bila izplačana prejemniku (za odpis dolga je potreben dodaten upravni akt s strani davčnega urada; glej uvodno izjavo 16). Posledično je Komisija po členu 7(4) Uredbe Sveta (ES) št. 659/1999 z dne 22. marca 1999 o podrobnih pravilih za uporabo člena 93 Pogodbe ES⁽¹⁴⁾ odločila, da tej odločbi doda naslednje pogoje.

(87) Prvič, slovaški organi zagotovijo, da se ovrednotenje ustrezno izvede. Drugič, Komisijo morajo obvestiti, kako bodo zagotovili izvedbo ovrednotenja. In končno, pomoči ne smejo odobriti (tj. odpisa terjatev na računih davčnega urada), dokler Komisije ne obvestijo o svoji zavezi za zagotovitev, da bo ovrednotenje izvedeno in kako bodo to dosegli.

3.2.2 Pomoč, omejena na strogi minimum

(88) Po točki 40 smernic iz leta 1999 morata biti znesek in intenzivnost pomoči omejena na strogi minimum, potreben za izvedbo prestrukturiranja ob upoštevanju obstoječih finančnih virov prejemnika. Od prejemnika se pričakuje, da iz lastnih sredstev znatno prispeva k prestrukturiranju.

(89) V svoji odločitvi za sprožitev postopka po členu 88(2) Pogodbe ES je Komisija izrazila dvome, da je bilo to merilo izpolnjeno. Ti dvomi so bili odpravljeni ob upoštevanju informacij o prestrukturiranju prejemnika, ki jih je vsebovalo ovrednotenje.

(90) V skladu z ovrednotenjem znašajo stroški prestrukturiranja 23 050 896 SKK. Prestrukturiranje je bilo financirano deloma z denarnimi sredstvi Konasa (plačilo dolga v znesku 1 602 769 SKK, ki je ostal neplačan po poravnavi) in deloma z bančnimi posojili v skupnem znesku 8 milijonov SKK, kjer elementa državne pomoči ni bilo. Ti prispevki nedvomno pomenijo prejemnikova lastna sredstva in zunanja sredstva brez elementa državne pomoči, pokrivajo pa približno 42 % stroškov prestrukturiranja. Komisiji ni treba ugotavljati, ali drugi viri financiranja za prestrukturiranje Konasa (v ovrednotenju opisani kot „Konasova sredstva“, glej Tabelo 2 v odstavku 39) pomenijo realni in dejanski prispevek k stroškom prestrukturiranja.

(91) Smernice iz leta 1999 niso vsebovale nobenih pragov, ki bi navajali, kdaj lastni prispevek prejemnika velja za znatnega.

(92) Glede na svojo prakso pri uporabi smernic iz leta 1999 in spremembe v svoji zadevni politiki v smeri uvedbe pragov po novih smernicah⁽¹⁵⁾ Komisija meni, da je 42-odstotni prispevek mogoče označiti za znatnega in da je bila pomoč omejena na nujni minimum.

3.2.3 Omejevanje neupravičenega izkrivljanja konkurence

(93) Komisija ne nazadnje ugotavlja, da po točki 55 smernic iz leta 1999 odobritev pomoči za prestrukturiranje majhnim podjetjem običajno ni povezana z izravnalnimi ukrepi. Izkrivljanje konkurence, ki jo je povzročila zadevna pomoč, je omejeno in zato izravnalni ukrepi niso potrebni.

VII. SKLEPNA UGOTOVITEV

(94) Komisija ugotavlja, da je Slovaška republika nezakonito odobrila odpis Konasovega davčnega dolga s kršitvijo člena 88(3) Pogodbe ES. Vendar pa je ta pomoč združljiva s skupnim trgov kot pomoč za prestrukturiranje, če je njeno plačilo pogojeno z uresničitvijo načrta za prestrukturiranje –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Državna pomoč Slovaške republike za Konas v znesku 9 730 739 SKK je združljiva s skupnim trgov v skladu s pogoji, določenimi v členu 2.

Člen 2

1. Slovaška republika sprejme vse potrebne ukrepe za zagotovitev, da se Konasov načrt za prestrukturiranje pravilno izvaja.

2. Slovaški organi obvestijo Komisijo, kako bodo zagotovili izvajanje načrta za prestrukturiranje.

⁽¹⁴⁾ UL L 83, 27.3.1999, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1791/2006 (UL L 363, 20.12.2006, str. 1).

⁽¹⁵⁾ Prag za majhna podjetja je po novih smernicah vsaj 25 %.

3. Slovaški organi pomoči ne odobrijo, dokler Komisije ne obvestijo o svoji zavezi za zagotovitev, da se načrt za prestrukturiranje izvaja, in o tem, kako bodo to dosegli.

Člen 3

Slovaška republika v dveh mesecih od obvestila o tej odločbi Komisijo obvesti o sprejetih ukrepih za uskladitev s to odločbo.

Člen 4

Ta odločba je naslovljena na Slovaško republiko.

V Bruslju, 26. septembra 2006

Za Komisijo
Neelie KROES
Članica Komisije

ODLOČBA KOMISIJE**z dne 22. marca 2007****o uvedbi enotne oblike za prvo poročilo držav članic o izvajanju Direktive Sveta 2004/42/ES o omejevanju emisij nekaterih hlapnih organskih spojin***(notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 1236)***(Besedilo velja za EGP)**

(2007/205/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2004/42/ES z dne 21. aprila 2004 o omejevanju emisij hlapnih organskih spojin zaradi uporabe organskih topil v nekaterih barvah in lakih in proizvodih za ličenje vozil ter o spremembi Direktive 1999/13/ES ⁽¹⁾ in zlasti člena 7 Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Skladno z Direktivo 2004/42/ES morajo države članice vzpostaviti programe spremljanja za preverjanje skladnosti z določbami navedene direktive in za sporočanje rezultatov svojih nadzornih programov ter kategorije in količine proizvodov, ki imajo licenco v skladu s členom 3(3) navedene direktive, na podlagi enotne oblike, ki jo pripravi Komisija.
- (2) Skladno s členom 7 Direktive 2004/42/ES v zvezi s Prilogo 1 k Direktivi države članice pripravijo in predložijo Komisiji prvo poročilo o izvajanju navedene direktive najpozneje do 30. junija 2008.
- (3) Uvede se torej enotna oblika za navedeno prvo poročilo, ki bo zajemalo obdobje od 1. januarja 2007 do 31. decembra 2007.

- (4) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem odbora iz člena 12(2) Direktive 2004/42/ES –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Za sestavo poročila, ki se predloži Komisiji v skladu s členom 7 Direktive 2004/42/ES in ki zajema obdobje od 1. januarja 2007 do 31. decembra 2007, morajo države članice uporabiti obliko iz Priloge k tej odločbi.

Člen 2

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 22. marca 2007

Za Komisijo
Stavros DIMAS
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 143, 30.4.2004, str. 87.

PRILOGA

**SKUPNA OBLIKA ZA PREDLOŽITEV PRVEGA POROČILA O IZVAJANJU DIREKTIVE SVETA 2004/42/ES ZA
OBDOBJE OD 1. JANUARJA DO 31. DECEMBRA 2007**

1. Splošni podatki in administrativna ureditev

1.1 Pristojni organ za to poročilo:

| | |
|-----------------|--|
| Naziv | |
| Naslov | |
| Kontaktna oseba | |
| E-naslov | |
| Telefon | |

1.2 V okviru izvajanja Direktive 2004/42/ES navedite organ ali organe, imenovane v skladu s členom 5 navedene direktive in odgovorne za:

1. vzpostavitev, uskladitev in upravljanje programa spremljanja (na državni ravni);
2. izvajanje nadzora in pregledov na terenu (na regionalni in/ali lokalni ravni);
3. uveljavljanje zahtev navedene direktive v primeru kršitev.

2. Program spremljanja (člen 6 Direktive 2004/42/ES)

2.1 Če je na voljo pisna različica nacionalnega programa spremljanja, priložite njen izvod v prilogi k poročilu.

2.2 Na kratko opišite program, uveden za nadzor in preverjanje izpolnjevanja Direktive 2004/42/ES s posebnim poudarkom na naslednjih elementih:

1. mejne vrednosti vsebnosti HOS iz Priloge II k navedeni direktivi;
2. zahteve glede označevanja, določene v členu 4 navedene direktive.

2.3 Navedite, ali so pregledi opravljeni na naslednjih izvajalcih:

1. proizvajalci proizvodov iz Direktive 2004/42/ES;
2. uvozniki proizvodov iz Direktive 2004/42/ES;
3. trgovci na debelo, trgovci na drobno, poklicni končni porabniki reguliranih izdelkov ali drugi izvajalci, vključno z na primer objekti za ličenje vozil, ki niso vključeni v Direktivo Sveta 1999/13/ES ⁽¹⁾.

Če so ti pregledi izvedeni, na kratko opišite:

1. vrste izvedenih pregledov (obisk na kraju samem, vzorčenje in analiza proizvoda, preverjanje zalog in datumov prodaje, pregled označevanja, drugo);

⁽¹⁾ UL L 85, 29.3.1999, str. 1.

2. pogostnost izvedenih pregledov (sistematični letni pregledi, pregledi najpomembnejših proizvajalcev/uvoznikov, naključni pregledi, drugo).
- 2.4 Navedite število podjetij, odgovornih za proizvodnjo in distribucijo proizvodov, ki so bili pregledani leta 2007 in, če je možno, število načrtovanih pregledov v letu 2008, po možnosti z izpolnitvijo naslednje razpredelnice. Navedite tudi, če je na voljo, oceno skupnega števila udeležencev v proizvodnji in distribuciji proizvodov in skupno količino zadevnih proizvodov (proizvedenih in porazdeljenih v zadevni državi članici leta 2007):

| Vrsta izvajalcev | Skupno število obstoječih izvajalcev | Število izvajalcev, pregledanih leta 2007 | Skupne količine proizvodov iz Direktive 2004/42/ES (v kg) | Pregledi, načrtovani za leto 2008 |
|------------------|--------------------------------------|---|---|-----------------------------------|
| Proizvajalci | | | | |
| Uvozniki | | | | |
| Drugo | | | | |

- 2.5 Opišite, kako pristojni organi preverijo skladnost, doseženo z uporabo referenčnih merilnih metod, opisanih v Prilogi III k Direktivi 2004/42/ES.
- 2.6 Če pri izvajanju Direktive 2004/42/ES (glej točko 1.2 zgoraj) sodeluje več organov, navedite, kateri ukrepi so uporabljeni za zagotovitev čim bolj enotnega izvajanja navedene direktive na celotnem območju.
- 2.7 Navedite pravila o kaznih, ki se uporabljajo ob kršitvah nacionalnih določb, sprejetih skladno s členom 10 Direktive 2004/42/ES.
- 2.8 Če je možno, predložite oceno skupnega števila zaposlenih, odgovornih za spremljanje in nadzor ter njihove kvalifikacije in oceno letnih stroškov spremljanja v EUR (osebje, vzorčenje in analize, pregledi označevanja, izvrševanje in drugi stroški).
3. **Ključni rezultati programa spremljanja, izvedenega leta 2007 (člen 7 Direktive 2004/42/ES)**
- 3.1 Koliko primerov neskladnosti (v %) z mejnimi vrednostmi vsebnosti HOS iz Priloge II k Direktivi 2004/42/ES v primerjavi s skupnim številom izvedenih pregledov je bilo ugotovljenih leta 2007? Če je možno, navedite:
1. kategorije zadevnega proizvoda v skladu z navedeno prilogo;
 2. količine proizvodov, ki niso skladni z mejnimi vrednostmi.
- 3.2 Koliko primerov neskladnosti (v %) z zahtevami glede označevanja iz člena 4 Direktive 2004/42/ES v primerjavi s skupnim številom izvedenih pregledov je bilo ugotovljenih leta 2007? Če je možno, ločite proizvode na naslednji kategoriji:
1. proizvodi, ki niso skladni z zahtevami glede označevanja in vsebnosti HOS;
 2. proizvodi, ki so skladni z zahtevami glede vsebnosti HOS ne pa tudi z zahtevami glede označevanja.
- 3.3 Kateri ukrepi so bili v primeru neskladnosti sprejeti za zagotovitev skladnosti z Direktivo 2004/42/ES?

4. Oprostitev v skladu s členom 3(2) Direktive 2004/42/ES

- 4.1 Kako je bil vzpostavljen režim odstopanja iz člena 3(2) Direktive 2004/42/ES?
- 4.2 Kakšen sistem nadzora je vzpostavljen za zagotovitev, da proizvodov, na katere se nanaša odstopanje iz člena 3(2) Direktive 2004/42/ES, ne prodajajo in uporabljajo obrati, ki niso ne odobreni ne registrirani v skladu s členoma 3 in 4 Direktive 1999/13/ES?
- 4.3 Če je na voljo, predložite oceno količine oproščenih proizvodov (v skladu z razvrstitvijo v Prilogi 1 k Direktivi 2004/42/ES) leta 2007.

5. Posamezna dovoljenja, podeljena v skladu s členom 3(3) Direktive 2004/42/ES

- 5.1 Je bila uporabljena možnost podelitve posameznih dovoljenj, določenih v členu 3(3) Direktive 2004/42/ES?
- 5.2 Če je bila, na kratko opišite delovanje sistema, oblikovanega za dodelitev posameznih dovoljenj:
1. Kateri organi so odgovorni za izdajo posameznih dovoljenj?
 2. Kateri organi so odgovorni za označevanje stavb in/ali starinskih vozil s posebno zgodovinsko in kulturno vrednostjo?
 3. V skladu s katerim merilom je bila določena posebna zgodovinska in kulturna vrednost?
 4. Če je možno, predložite oceno števila stavb in/ali starinskih vozil, ki so jih pristojni organi označili kot posebno zgodovinsko in kulturno vrednost.
 5. Kako je zagotovljeno, da se zadevni proizvodi
 - (a) prodajajo le v „strogo omejenih“ količinah;
 - (b) uporabljajo le za namene obnove in vzdrževanja označenih stavb in starinskih vozil?
 6. Opišite kategorije in količine proizvodov, ki so pridobili dovoljenje v skladu s členom 3(3) Direktive 2004/42/ES, če je možno s pomočjo naslednje razpredelnice:

| Kategorije | Skladnost s Prilogo I k Direktivi 2004/42/ES | Količine proizvodov „pripravljenih za uporabo“, katerim je bilo dodeljeno dovoljenje (v kg) |
|-------------------|--|---|
| Kategorija 1 | | |
| Kategorija 2 itd. | | |

6. Drugi ustrezni podatki

- 6.1 Katere so bile glavne težave pri vzpostavljanju in izvajanju programa spremljanja, vključno s težavami z izvajanjem Direktive ali administracijskimi težavami pri izvajanju konkretnega programa spremljanja? Kako so bile te težave odpravljene?
- 6.2 Predložite kakršne koli dodatne ustrezne pripombe, predloge ali podatke v zvezi z izvajanjem Direktive 2004/42/ES.

SKLEP KOMISIJE**z dne 29. marca 2007****o razglasitvi začetka delovanja regionalnega svetovalnega sveta za odprto morje/floto dolge plovbe v okviru skupne ribiške politike**

(2007/206/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Sklepa Sveta 2004/585/ES z dne 19. julija 2004 o ustanovitvi regionalnih svetovalnih svetov v okviru skupne ribiške politike ⁽¹⁾ in zlasti člena 3(3) Sklepa,

ob upoštevanju priporočila, ki ga je poslala Španija dne 7. novembra 2006 v imenu Danske, Nemčije, Estonije, Španije, Francije, Irske, Italije, Litve, Nizozemske, Poljske, Portugalske in Združenega kraljestva,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike ⁽²⁾ in Sklep 2004/585/ES zagotavljata okvir za ustanovitev in delovanje regionalnih svetovalnih svetov.
- (2) Člen 2 Sklepa 2004/585/ES ustanavlja regionalni svetovalni svet, pristojen za odprto morje/floto dolge plovbe v vseh vodah zunaj ES.
- (3) V skladu s členom 3(1) Sklepa 2004/585/ES so predstavniki ribiškega sektorja in drugih interesnih skupin predložili zahtevo glede delovanja navedenega regionalnega svetovalnega sveta Danski, Nemčiji, Estoniji, Španiji, Franciji, Irski, Italiji, Litvi, Nizozemski, Poljski, Portugalski in Združenemu kraljestvu.

(4) Kakor zahteva člen 3(2) Sklepa 2004/585/ES, so zadevne države članice odločile, ali je vloga glede regionalnega svetovalnega sveta za odprto morje/floto dolge plovbe v skladu z določbami navedenega sklepa. Dne 7. novembra 2006 so zadevne države članice poslale Komisiji priporočilo glede navedenega regionalnega svetovalnega sveta.

(5) Komisija je ocenila vlogo zainteresiranih strank in priporočilo glede na Sklep 2004/585/ES ter cilje in načela skupne ribiške politike in meni, da je regionalni svetovalni svet za odprto morje/floto dolge plovbe pripravljen na začetek delovanja –

SKLENILA:

Edini člen

Regionalni svetovalni svet za odprto morje/floto dolge plovbe, ustanovljen s členom 2(1)(g) Sklepa 2004/585/ES, začne delovati s 30. marcem 2007.

V Bruslju, 29. marca 2007

Za Komisijo
Joe BORG
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 256, 3.8.2004, str. 17.

⁽²⁾ UL L 358, 31.12.2002, str. 59.

POPRAVKI

Popravek Sklepa Komisije 2006/635/Euratom z dne 4. aprila 2006 o podpisu in sklenitvi Sporazuma o sodelovanju pri miroljubni uporabi jedrske energije med Evropsko skupnostjo za atomsko energijo (Euratom) in Kabinetom ministrov Ukrajine

(Uradni list Evropske unije L 261 z dne 22. septembra 2006)

Datum sprejetja v naslovu na naslovnici ter v naslovu in zaključnem besedilu na strani 26:

besedilo: „4. aprila 2006“

se glasi: „4. aprila 2005“.
